



# ADIEU M<sup>me</sup> BOUCHER!

Pages 2 et 3

PHOTO DANIEL MALLARD

[ QUÉBEC ]



PHOTO DANIEL MALLARD

Page 7

## Invasion de guêpes?

[ PLACE DE PARIS ]

## Une autre tuile pour le 400<sup>e</sup>



Page 4

PHOTO JEAN-CLAUDE TREMBLAY

[ ARTS ET SPECTACLES ]



PHOTO RICHARD CLOUTIER

Page 13

## Grosse saison au Palais Montcalm

# DERNIER HOMMAGE



PHOTO DANIEL MALLARD

Le premier ministre Charest a échangé quelques instants avec les ex-maires de Québec Jean Pelletier et Gilles Lamontagne, à l'extérieur de l'hôtel de ville. M. Jean-Guy Paquet, président du c.a. de Institut national d'optique est témoin de la scène.

KARINE GAGNON

MÉDIAMATIN Québec

kgagnon@mediamatinquebec.com

**Dans ce que plusieurs ont qualifié de «débordement d'affection», citoyens et personnages politiques sont venus nombreux, hier, rendre un dernier hommage à la mairesse Andrée P. Boucher, décédée subitement la semaine dernière.**

Déjà, vers midi 30, les premiers citoyens se sont pointés devant l'hôtel de ville de Québec. Une file d'une centaine de personnes s'est rapidement formée jusqu'à la rue. Parmi ces gens se trouvaient plusieurs femmes d'âge mûr.

Au troisième étage, se trouvait le cercueil contenant la dépouille de M<sup>me</sup> Boucher, exposé en chapelle ardente, hier et aujourd'hui.

## Élus en pleurs

Devant le cercueil, entouré de quatre policiers et entièrement recouvert d'un drapeau de la Ville de Québec, se

## Chapelle ardente

- Aujourd'hui, de 13 h 30 à 19 h, à l'hôtel de ville de Québec.

- Des autobus du RTC conduiront gratuitement les citoyens jusqu'à l'hôtel de ville, de 13 h 30 à 18 h 30, à partir des terrains de stationnement du centre sportif de Sainte-Foy, du Centre de foires et à l'intersection du boulevard Sainte-Anne et de l'avenue D'Estimauville.

trouvait la famille de M<sup>me</sup> Boucher, dont son mari, Marc Boucher, ses enfants, France, Bernard et Denis, l'un de ses petits-fils, Frédéric, ainsi que sa sœur, Louise Plamondon. Ils ont d'abord accueilli les messages de sympathie des élus municipaux, dont plusieurs étaient en pleurs.

Parmi le groupe se trouvait également Paul-Christian Nolin, attaché politique de la mairesse, qui a appris ces derniers jours, avec consternation, qu'il devait quitter son bureau dès mardi. «Nous sommes avec vous», lui a lancé à quelques reprises l'un des fils de M<sup>me</sup> Boucher.

Le premier ministre Charest, accompagné des ministres Philippe Couillard et Nathalie Normandeau, ont ensuite pu s'adresser à la famille (voir autre texte), ainsi que de nombreux autres députés de la scène provinciale et fédérale.

## Funérailles

Rappelons que les funérailles civiques de M<sup>me</sup> Boucher auront lieu demain, à 11 h, à la basilique-cathédrale de Québec, face à l'hôtel de ville. Comme l'a expliqué, hier, l'aumônier René Roy, la célébration a été préparée en collaboration étroite avec la famille, comme c'est toujours le cas. Des policiers et pompiers porteront le cercueil.

Le cortège funèbre empruntera la rue de Buade et se dirigera jusqu'au Château Frontenac, pour ensuite se diriger vers l'hôtel de ville de Sainte-Foy, jusqu'au cimetière Notre-Dame-de-Foy.

## PQ: MAROIS BRASSE LES CARTES

MICHEL HÉBERT

MÉDIAMATIN Québec

mhebert@mediamatinquebec.com

**La chef du PQ, Pauline Marois, a redistribué de nouvelles responsabilités au caucus de ses députés, soustrait toutefois de Diane Lemieux et d'André Boisclair, son prédécesseur.**

La première ne reviendra assurément pas, sinon pour faire ses adieux à l'Assemblée nationale, le 16 octobre.

Quant à André Boisclair, M<sup>me</sup> Marois ne lui a confié aucune responsabilité particulière, confirmant ainsi la démission prochaine du député de Pointe-aux-Trembles.

M. Boisclair n'a d'ailleurs pas participé au caucus de deux jours du PQ, cette semaine, à Québec. Il doit cependant rendre un discret hommage à feu la mairesse Boucher à l'hôtel de ville, aujourd'hui.

«D'ici à quelques semaines tout au plus, il devrait pouvoir nous faire part de ses décisions», a dit M<sup>me</sup> Marois, en invitant l'ex-chef à rester.

Par ailleurs, le PQ fera connaître ses priorités d'action plus tard cet automne, mais M<sup>me</sup> Marois prévoit s'attaquer aux problèmes de la forêt et de l'économie en général. La langue et les accommodements raisonnables sont aussi au menu.

Mais l'identité québécoise sera au centre du repositionnement politique

du PQ. M<sup>me</sup> Marois dit vouloir «revenir aux fondements» du projet souverainiste et veut reconquérir le cœur des Québécois avec un «message fort sur le front de l'identité, de la langue, de la culture, de ce que nous sommes, avec une vision, une perspective et une destination qui sont la souveraineté», a dit M<sup>me</sup> Marois.

La chef du PQ a toutefois fait sourciller les journalistes anglophones en disant en anglais que le «nous» dont elle avait parlé à Beauré, mercredi soir, incluait tout le monde, mais ceux qui décidaient de s'installer au Québec devaient parler français. «When you decide to live here, in Quebec, you have to speak french», a-t-elle dit.



PHOTO DANIEL MALLARD

Pauline Marois



AUJOURD'HUI  
max. 23°  
min. 8°



DEMAIN  
max. 21°  
min. 8°



DIMANCHE  
max. 25°  
min. 14°



LUNDI  
max. 21°  
min. 10°



MARDI  
max. 19°  
min. 10°

## RECORDS MÉTÉO

Maximum:  
1969: 30°  
Minimum:  
1965: 2°

Le **MédiaMatin Québec** fera relâche lundi, fête du Travail.  
Bon week-end!

# À LA MAIRESSE

## «UNE GRANDE DAME»

(KG) - Tant les citoyens que les élus ont souligné tour à tour, hier, «quelle grande dame» fut pour eux la mairesse Boucher.

«C'est un moment qui est triste, mais un moment qui est beau, parce que le débordement d'affection pour M<sup>me</sup> Boucher est touchant», a exprimé le premier ministre Charest à sa sortie de l'hôtel de ville.

De toute évidence, les Québécois aimaient beaucoup M<sup>me</sup> Boucher, a-t-il signalé. Sur le plan humain, on voit en elle une femme exceptionnelle qui aimait beaucoup sa population. En retour, aujourd'hui, celle-ci lui retourne cet amour.

### Inspiration

Pour la ministre Nathalie Normandeau, la mairesse Boucher a été une inspiration. «C'est une femme qui a vraiment tracé la voie pour plusieurs femmes en politique (...) Elle a fait tomber des préjugés, elle a démystifié ce que c'était que d'être une élue municipale, et vraiment, pour ça, on lui doit énormément.»

Des gens comme M<sup>me</sup> Boucher, croit M<sup>me</sup> Normandeau, il n'y en aura plus jamais. «Sincèrement, elle nous manquera énormément, et laissera un grand vide.»

### Belle authenticité

Selon Pauline Marois, chef du Parti québécois, M<sup>me</sup> Boucher était «une femme d'une belle authenticité et il n'y en a pas beaucoup de gens comme ça. Elle a conquis le cœur de ses concitoyens. Il faut voir comment on se déplace en grand nombre pour venir la voir.»

Selon M<sup>me</sup> Marois, Andrée Boucher a probablement amené beaucoup de jeunes femmes à réfléchir et qui prendront probablement grâce à elle la relève en politique. «Elle a quelque part redoré le blason de la politique, même si elle a eu parfois des petits écarts.»

M<sup>me</sup> Marois était en compagnie de nombreux députés, dont Agnès Maltais, Pierre Curzi, Marie Malavoy, François Legault et Louise Harel. Après avoir louangé la défunte mairesse



Les citoyens se sont rapidement rassemblés devant l'hôtel de ville de Québec, hier après-midi.

de Québec, M<sup>me</sup> Harel a prétendu que «M<sup>me</sup> Boucher, à la fin, s'était ralliée aux fusions...»

«On la regardait aller, beaucoup n'étaient pas d'accord avec elle, mais elle reste une pionnière», a affirmé Lisette Lapointe.

### Anciens maires

Les ex-maires de Québec Gilles Lamontagne et Jean Pelletier n'ont pas tardé eux aussi à se pointer à l'hôtel de ville. «Je pense qu'un maire doit être comme ça: reconnaître, être sincère, ouvert et ne pas avoir peur de parler aux journalistes», a lancé M. Lamontagne, qui a dirigé la Ville de Québec dans les années 1960.

M. Pelletier, maire de Québec de 1977 à 1989, a rappelé que M<sup>me</sup> Boucher «avait été dans le

monde politique une battante, une personne qui a pris sa place dans un monde d'hommes pas facile et probablement pas très accueillant au départ.»

Pour les citoyens, c'était l'occasion de dire au revoir à «une grande dame, qui a fait beaucoup pour les siens», estime Denise Paquet, de Charlesbourg.

«C'est rendre un hommage à une grande dame, a affirmé également Jean-Charles Dumont. On espère que l'hommage sera à la hauteur de ce qu'elle a été pour la ville et on veut dire merci à la famille, surtout à son mari, à ses enfants, qui ont accepté que leur mère serve dans les services publics. Je sais ce que ça signifie comme temps et il faut leur dire merci.»

## Une minute de silence

(THM) - Une minute de silence sera observée à la mémoire de la mairesse Andrée Boucher par les policiers de la ville de Québec, à midi 11. Cette heure marque le moment où l'appel d'urgence demandant une ambulance chez la mairesse a été reçu, une semaine plus tôt. Jean Beaudoin, président de la Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec, a fait savoir que cette initiative se veut une occasion de prendre un moment de recul afin de saluer la mémoire de celle qui s'est longtemps consacrée à la défense de ses concitoyens.

Fêtes du 400<sup>e</sup>

# OUBLIONS LA PLACE DE PARIS!



RÉGYS CARON  
MÉDIAMATIN Québec  
rcaron@mediamatinquebec.com

Un autre projet relié au 400<sup>e</sup> de Québec provenant de la France doit être rangé dans l'armoire à souvenirs. La réfection de la place de Paris, demandée par la mairesse Andrée Boucher au cours de son voyage en France, en juin 2006, est tombée à l'eau pour des raisons budgétaires.

Les deux villes ne sont pas parvenues à s'entendre sur la nature du projet, a appris le *MédiaMatin Québec*. Le désaccord entre les deux capitales portait sur le bassin qui devait entourer le monument inauguré en 1987 par l'ex-maire de Paris Jacques Chirac. La Ville de Québec et sa mairesse souhaitaient que le monument soit entouré d'eau pour symboliser Québec baignée par les eaux du Saint-Laurent.

Estimant le projet trop onéreux, la mairie de Paris aurait proposé de remplacer l'eau par un massif de fleurs, dont certaines auraient pu simuler les flots du Saint-Laurent, à l'occasion de la visite de la mairesse dans la Ville lumière, en juin 2006. M<sup>me</sup> Boucher avait alors rejeté la proposition parisienne.

## Paris confirme

La mairie de Paris a confirmé, hier, que la réfection de la place de Paris n'est plus dans les cartons de la capitale française à titre de cadeau à léguer à Québec pour son 400<sup>e</sup> anniversaire. «Le projet de la place de Paris n'est plus d'actualité, a confirmé un porte-parole de l'hôtel de ville de Paris, M. Mayeul Places. On a proposé différentes choses et plusieurs pistes ont été évoquées. D'autres projets sont en discussion», a assuré M. Places, sans être plus précis.

Jugeant l'endroit inachevé, la Ville de Québec souhaite depuis des lustres entourer le monument de la place de Paris d'un aménagement urbain digne de ce nom. Selon les informations obtenues, Paris aurait proposé comme solution de rechange au bassin de donner du mobilier urbain comme cadeau pour le 400<sup>e</sup> de Québec, se faisant opposer un nouveau refus par l'administration de M<sup>me</sup> Boucher. Cette information n'a cependant pas été confirmée par la Ville de Paris.

## Discussions laborieuses

Décidément, les discussions entourant les cadeaux devant provenir de la France pour le 400<sup>e</sup> de Québec sont pour le moins laborieuses. Excédé par l'opposition populaire, l'ex-maire Jean-Paul L'Allier s'était résigné, à l'automne 2004, à enterrer le projet de la place de France, dont il s'était fait le promoteur. Cette semaine, deux événements majeurs ont dû être annulés: le chœur géant de 2008 choristes et la grande exposition sur les familles souches.

De plus, le décès soudain de la mairesse Andrée Boucher a forcé l'interruption des discussions entre Paris et Québec, a signalé Mayeul Places. «M<sup>me</sup> Boucher devait se rendre en France, en septembre, et aurait été reçue à la mairie. On était en train de construire un programme.» Le porte-parole parisien a signifié que l'élection d'un nouveau maire permettrait la reprise des discussions.

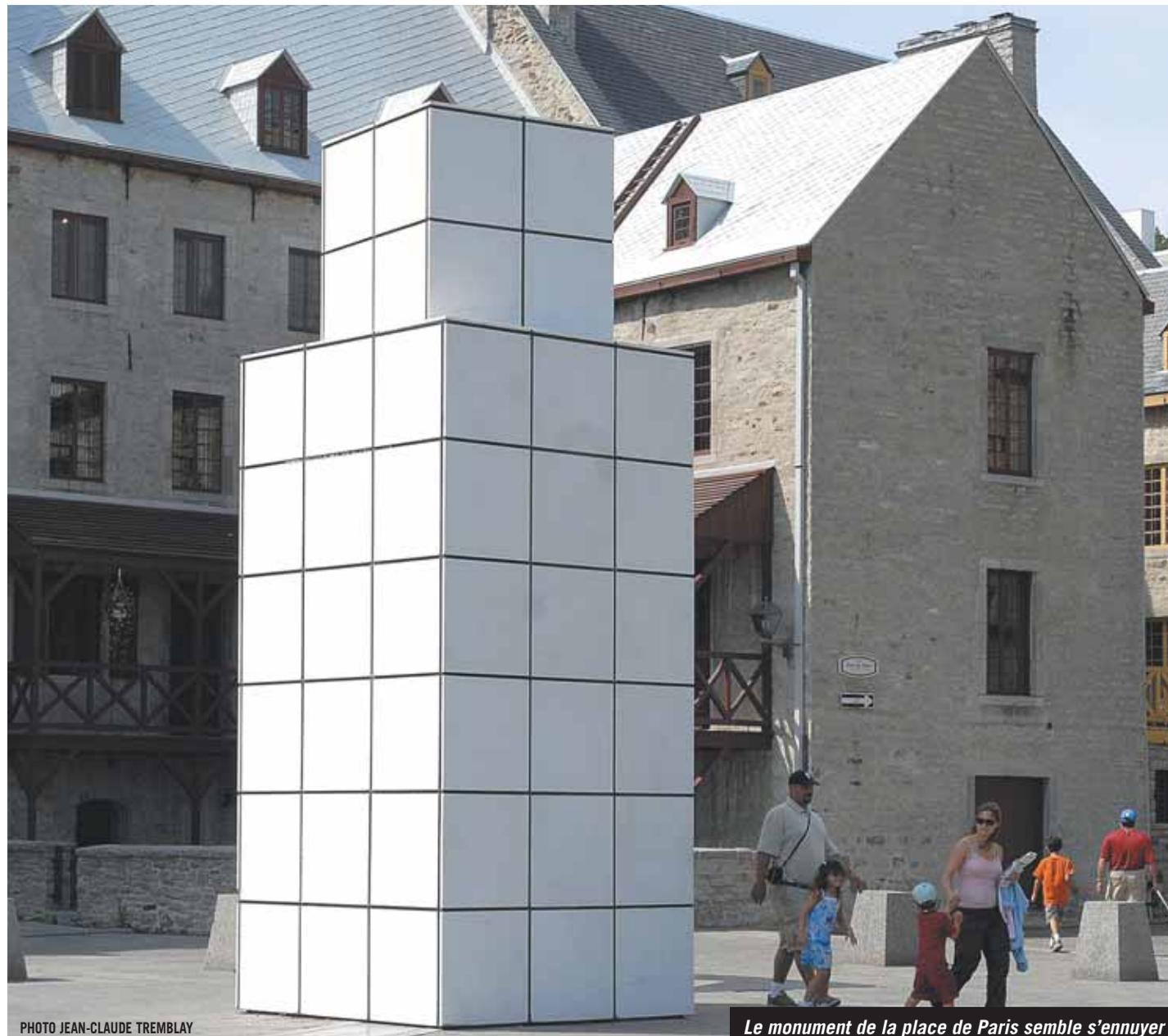


PHOTO JEAN-CLAUDE TREMBLAY

Le monument de la place de Paris semble s'ennuyer depuis son dévoilement, il y a 20 ans.

## 8 M\$ POUR UN STADE DE SOCCER

**(RC) - Un stade de soccer intérieur sera construit au coût d'environ huit millions de dollars au Campus Notre-Dame-de-Foy et sera livré au printemps 2008.**

C'est ce que le ministre responsable de la capitale, Philippe Couillard, devait annoncer en début de semaine, à Saint-Augustin. Le décès de la mairesse de Québec, Andrée Boucher, a forcé le report de l'annonce qui devrait être faite d'ici à quelques jours, a confirmé le cabinet du ministre Couillard.

Ainsi, M. Couillard s'apprête à confirmer le versement d'une subvention pouvant atteindre 5,2 millions de dollars et devant couvrir 50 % de la facture du complexe de soccer. Le solde du projet sera financé par un emprunt hypothécaire à être contracté par le Campus

Notre-Dame-de-Foy, a confirmé le directeur du collège, Bernard Lamy.

«On est en train de redresser le projet pour que la facture tourne autour de huit millions de dollars», a continué M. Lamy, qui souhaite voir les travaux de construction débiter cet automne pour que le stade de soccer puisse accueillir ses premiers joueurs au printemps ou à l'été 2008.

Tous les joueurs de soccer de la région pourront y jouer, promet M. Lamy. Il y aura trois ou cinq plateaux pour du soccer à sept joueurs et un plateau pour du soccer à 11 joueurs, a affirmé M. Lamy.

Le cabinet du ministre Couillard a fait savoir que d'autres projets d'infrastructures seront annoncés pour la région de Québec quand le ministre tiendra sa conférence de presse.

[ EN BREF ]

## Militaire condamné

(CB) – Un jeune militaire de Valcartier devra se résoudre à utiliser le transport en commun pour les 12 prochains mois. Maxime Gilbert, 22 ans, s'est fait bannir de la route pour un an, par le juge Pierre Verdon, hier, après avoir plaidé coupable à une accusation d'avoir conduit un véhicule, même s'il lui était interdit de le faire. Gilbert avait été condamné pour conduite avec facultés affaiblies, en janvier. Mais le 14 mars, sans aucune raison, a-t-il reconnu devant le juge, il a pris une automobile et est allé chercher de la bière au dépanneur, au mépris des ordonnances de la cour. Outre l'interdiction d'un an, le magistrat lui a imposé une amende de 500 \$ et a dit espérer que le jeune homme avait enfin «compris la leçon».

## Le policier ne dormait pas

(CB) – «Il ne dormait pas, il remplissait ses constats d'infraction.» Le porte-parole de la police de Lévis, le sergent Alain Gelly, a dû se porter à la défense d'un confrère quand deux auditrices du FM 93 ont appelé en ondes, hier matin, pour signaler qu'un policier dormait depuis plusieurs minutes dans une autopatrouille garée à l'angle de la rue des Mélèzes et de la route Marie-Victorin, à Saint-Nicolas. Vérification faite, le policier était plutôt en train de rédiger des constats d'infraction, tâche pouvant prendre plusieurs minutes. Comme il est petit de taille et qu'il était immobile, il pouvait donner l'impression de roupiller, affirme le sergent Gelly, qui assure que le policier ne s'est jamais endormi.

## Prostitution juvénile

# UN ÉMULE DU WOLF-PACK PLAIDE COUPABLE



En plaidant coupable, Dominic Delisle évite ainsi aux victimes «le lourd fardeau» de témoigner au cours d'un procès, a fait valoir M<sup>e</sup> Carmen Rioux, procureure de la poursuite.

ÉRIC THIBAUT

MÉDIAMATIN Québec  
ethibault@mediamatinquebec.com

**Mettant à profit une recette éprouvée par le Wolf-Pack, un jeune homme de Québec a vécu des fruits de la prostitution d'une adolescente de 16 ans pendant huit mois, en plus d'avoir pris deux autres mineures dans ses filets.**

Dominic Delisle, 20 ans, a plaidé coupable, hier, à une douzaine de chefs d'accusation qui devraient le conduire au pénitencier pour une durée de trois ans, selon la peine conjointement suggérée par les procureurs de la poursuite et de la défense au juge Pierre Verdon. Le proxénète sera fixé sur son sort, aujourd'hui.

En juillet 2006, Delisle a enjôlé une adolescente de 16 ans, en fugue du centre de réadaptation jeunesse L'Escal. À leur deuxième soirée passée ensemble, Delisle lui a annoncé qu'elle travaillerait dorénavant pour son compte, comme danseuse nue et prostituée. Ce qu'elle a fait à Québec, Montréal, Saint-Georges de Beauce, Sorel et Saint-Hyacinthe, jusqu'en mars dernier.

«Il lui a fourni des fausses cartes d'identité, des sous-vêtements de travail pour danser et se prostituer et il l'a fait travailler dans quatre bars de danseuses de la province. Elle gagnait entre 300 \$ et 1000 \$ par soir, de l'argent qu'elle devait remettre entièrement à l'accusé. Elle devait aussi se prostituer chez des clients

et dans des chambres d'hôtels ou des motels. Il exerçait un contrôle total sur son argent, son horaire et ses fréquentations», a relaté M<sup>e</sup> Carmen Rioux, procureure de la poursuite.

Delisle s'est également livré à des voies de fait et à du harcèlement criminel sur «sa» protégée, en plus de lui proférer des menaces et de vendre des stupéfiants. «Il l'a menacée de lui arracher la tête, de s'en prendre à ses proches. Il lui a aussi dit qu'elle allait se faire violer par des Noirs si elle ne l'écoutait pas», a ajouté M<sup>e</sup> Rioux.

### Petites annonces

Quand la première victime est parvenue à s'en défaire, Delisle n'a mis que six jours pour aller chercher une autre fugueuse de L'Escal, encore plus jeune (14 ans).

«Il l'a également séduite pour l'inciter ensuite à se prostituer. Il s'était informé de son âge dès le premier soir avec elle. Il a fait paraître une annonce dans la rubrique Escortes du *Journal de Québec*, en donnant son numéro de cellulaire. Les clients avaient le choix entre des tarifs de 70 \$ la demi-heure, 100 \$ pour 45 minutes et 120 \$ pour une heure», a poursuivi la procureure, en ajoutant que cela a duré trois semaines.

Puis, pendant les cinq jours précédant son arrestation (le 4 avril), il est devenu le pimp d'une adolescente de 17 ans, en utilisant la même formule. À son premier client, la victime a cependant paniqué et a téléphoné à sa mère, d'un motel du boulevard Laurier, où Delisle a finalement été épinglé.

En plaidant coupable, Dominic Delisle évite ainsi aux victimes «le lourd fardeau» de témoigner au cours d'un procès, selon M<sup>e</sup> Rioux. Il a aussi esquivé la plus grave accusation portée contre lui au départ – avoir usé de violence à des fins de proxénétisme, accusation passible d'au moins cinq ans de pénitencier – puisque la poursuite l'a retirée.

Son avocat, M<sup>e</sup> Marc Delisle, qui défendait non seulement un client mais aussi un fils («ce n'est pas évident», a-t-il dit après coup à un journaliste d'Info 800), a fait valoir que ce dernier «n'aura pas de traitement de faveur» et que la peine suggérée (l'équivalent de 44 mois d'emprisonnement si l'on tient compte de la période de détention préventive) est «raisonnable».

## LA BOURSE OU LA VIE...

**(ET) - Un sexagénaire de Québec, dont les placements boursiers n'ont pas obtenu les rendements espérés, aurait embauché deux hommes de main afin d'extorquer son planificateur financier.**

Daniel Nadeau, 22 ans, et Raphaël Messervier, 23 ans, ont comparu, hier, au palais de justice de Québec, pour répondre à des accusations d'extorsion. Ils avaient été appréhendés, la veille, par la police de Québec, en compagnie de l'homme qui les aurait engagés, un propriétaire de garage de 64 ans. Ce dernier a été libéré après avoir été interrogé et comparaitra ultérieurement par voie de sommation.

D'après la police, le sexagénaire avait confié la tâche à son planificateur financier (Charles Rancourt, selon le libellé de l'accusation portée contre les deux accusés)

de placer une somme de quelque 30 000 \$ sur le marché boursier, en 2003. Mais au lieu de fructifier, l'investissement du client aurait plutôt fondu.

«Le suspect a alors décidé d'envoyer deux fiers-à-bras chez le planificateur financier. Ils l'ont sommé de leur remettre la somme de 70 000 \$, en lui donnant un court laps de temps pour trouver l'argent. Ils l'ont prévenu qu'ils le tueraient s'il ne payait pas. Ils sont partis et la victime a immédiatement porté plainte», a relaté l'agent Hugues Lavoie, porte-parole du SPVQ, en incitant des victimes potentielles de cas d'extorsion à ne pas céder à l'intimidation et à faire appel aux policiers.

Vêtus d'une camisole laissant voir leurs biceps, les accusés Nadeau et Messervier, qui ont comparu devant le juge André Plante, reviendront en cour, aujourd'hui, pour leur enquête sur remise en liberté.



## La Forêt légendaire

Où? 3821, route 204, Saint-Prospier.

Quand? La Forêt légendaire est ouverte tous les jours, de 9 h 30 à 17 h, jusqu'au 30 septembre. Le Village est animé de 11 h à 17 h, jusqu'au 3 septembre. Il faut prendre le temps de visiter l'exposition du manoir.

Prix? 12 \$ par adulte,  
7 \$ pour les 6 à 12 ans.

### Renseignements:

(418) 594-6009 ou 1 866 594-6009  
ou via Tourisme Chaudière-Appalaches, au 831-4411.

\* Il est possible de casser la croûte et de pique-niquer sur place. Une boutique présente également les travaux des artisans de la région.

\* Prévoyez au moins deux heures pour faire le parcours et chaussez-vous adéquatement.



Le Village des défricheurs de Saint-Prospier propose une immersion dans l'univers des contes et des légendes de la Beauce.

PHOTO KARL TREMBLAY

# DÉCOUVREZ LE TRÉSOR DE NAPOLÉON

MARIE-FRANCE BORNAIS

MÉDIAMATIN Québec

mfbornais@mediamatinquebec.com

**SAINT-PROSPER – Homme de savoir, Napoléon S. légua, il y a quelques années, à la Corporation du Village des défricheurs de Saint-Prospier, un ancien fauteuil rembourré de foin de mer. En voulant le**



Les membres de la famille Dagenais, de Saint-Augustin, se sont creusé les méninges pour résoudre les énigmes de la Forêt légendaire.

PHOTO KARL TREMBLAY

restaurer, on découvrit dans son dossier un album personnalisé (*scrapbook*) datant des années 1920 et les pages éparses de son journal.

Vrai ou faux? «Vrai, absolument vrai!» nous assure François Nadeau, porte-parole du site. «Napoléon n'a pas voulu qu'on révèle son nom de famille. Mais il a bel et bien existé. Né en 1909, il est décédé en 1999 dans un accident de voiture. Juliette vit encore aujourd'hui, dans le Maine.»

Son journal, nous dit-on, est aussi vrai que son fauteuil. Tant et si bien qu'on l'a utilisé pour créer l'étonnante Forêt légendaire, un parcours d'énigmes inauguré il y a quelques semaines à peine sur une terre boisée de 720 pieds de long sur 200 de large, au fond du Village des défricheurs.

Le jeu grandeur nature est basé sur les contes, les traditions et les légendes de la Beauce, en utilisant les récits originaux de Napoléon. À cet étonnant univers de loups, d'originaux-sorciers et de diableries se greffe l'arbre généalogique de Napoléon, qu'il faut compléter en démêlant qui est qui dans cette famille.

«J'ai vu Isabelle. J'y ai tout suite demandé si elle était une sorcière ou un loup-garou», écrit Napoléon, en 1920.

### Effets spéciaux

Amusant, intrigant et intelligent, le parcours se complète au fil d'une dizaine de stations animées par

des effets spéciaux multimédia. Tous sens aux aguets, il faut regarder partout, chercher des indices, être attentif et faire preuve de logique ou d'habileté pour résoudre l'énigme.

Croisée entre une naissance et une apparition dans la Forêt profonde, la famille Dagenais, de Saint-Augustin, tripait pas mal fort. «Comment trouvez-vous ça?» «Trop cool», s'est exclamé Jordan, 11 ans. «C'est du travail de logique, du travail d'équipe. C'est un jeu original et énormément relaxant», ajoute son père.

Inspirés par toute la popularité de Harry Potter, d'Amos Daragon et compagnie, les créateurs de la Forêt légendaire ont travaillé fort et surmonté, eux aussi, bien des épreuves pour voir naître leur projet.

«Notre objectif était de faire quelque chose de ludique qui fait aussi connaître l'histoire de la région, dit M. Nadeau. Nicole Catellier, de Cinémanima, a conçu le jeu et l'exposition. Le projet total a coûté 325 000 \$ et sa conception a donné de l'emploi à une vingtaine de personnes.»

Patricia Binet, secrétaire-trésorière de la corporation, note que les croyances et les traditions populaires sont encore bien vivantes en Beauce. «Les gens connaissent les légendes de la rivière Ombrageuse et du rapide du Diable. Vous remarquerez la quantité de croix de chemin qu'on trouve: il y en a une dans chaque rang, pour protéger les voyageurs. Quand j'étais jeune, les processions finissaient devant la croix de chemin. Aujourd'hui, le prêtre va une fois par année bénir la croix.»

# LES GUÊPES ENVAHISSENT LA VILLE

TAÏEB MOALLA

MÉDIAMATIN Québec  
tmoalla@mediamatinquebec.com

**Bourdonnantes d'activité à quelques jours de leur période de reproduction, les guêpes ont littéralement envahi la ville de Québec.**

Depuis quelques jours, plusieurs promeneurs ont joint le *MédiaMatin Québec* pour signaler la présence de nuées d'abeilles dans les rues du centre-ville. Vérification faite, il s'agit plutôt de guêpes qui ont pris la ville d'assaut (voir ci-dessous les distinctions entre une abeille et une guêpe).

Jean-Philippe Tremblay, directeur régional chez Maheu & Maheu, entreprise spécialisée dans l'extermination des insectes, rongeurs et autres parasites, affirme «(qu'il) y a une augmentation de 30 % à 50 % d'interventions comparativement à la même période (à l'été 2006)».

La semaine dernière, sa compagnie a détruit environ 25 nids sur le territoire de l'ancienne ville de Québec. Cette semaine, cela pourrait s'élever à 30, voire à 40 nids situés dans des résidences privées ou dans des commerces. Selon l'espèce, un nid peut contenir de 1000 à 4000 individus.

«Les plus fortes hausses (dans les opérations d'extermination de guêpes) se situent sur le territoire de l'ancienne ville de Québec, mais aussi à Sainte-Foy», soutient M. Tremblay.

**La faute au beau temps**

Pour expliquer cet envahissement, Maheu & Maheu fait

observer, sur son site Internet, que «les guêpes ont profité du beau temps pour produire des colonies plus imposantes cette année. En effet, ayant accès facilement à la nourriture et aux matériaux nécessaires à la confection des nids à tous les jours, elles sont plus nombreuses.»

Le même document spécifie la meilleure façon de régler le problème. «Si elles (les guêpes) ne font que circuler et qu'on ne trouve pas le nid, on utilisera un piège muni d'un appât. Attirées par cette source de nourriture, les guêpes s'y laisseront prendre. Par contre, si l'on fait face à un nid, il est primordial de procéder avec prudence. La façon d'éliminer le nid dépendra du type de nid et de sa localisation. Chose certaine, il ne faut jamais boucher l'entrée d'un nid situé dans un mur de votre résidence. Vous risqueriez de vous retrouver avec des guêpes à l'intérieur!»

**Priorité aux «ouvrières sexuées»**

Chaque début de printemps, les guêpes sortent d'une longue période de dormance. À ce stade-là, l'urgence pour la reine consiste à «produire» des guêpes ouvrières qui se chargeront de la construction et de la consolidation du nid. Vers la fin août, la priorité va aux «ouvrières sexuées», mâles et femelles, dont l'ardeur et le dévouement garantiront le renouvellement de l'espèce.

Une guêpe ne pique que si elle se sent en danger. Chez une personne non allergique, une piqûre provoquera une petite douleur, une enflure et un certain engourdissement. Dans de rares cas d'allergie sévère, le même incident peut être fatal.

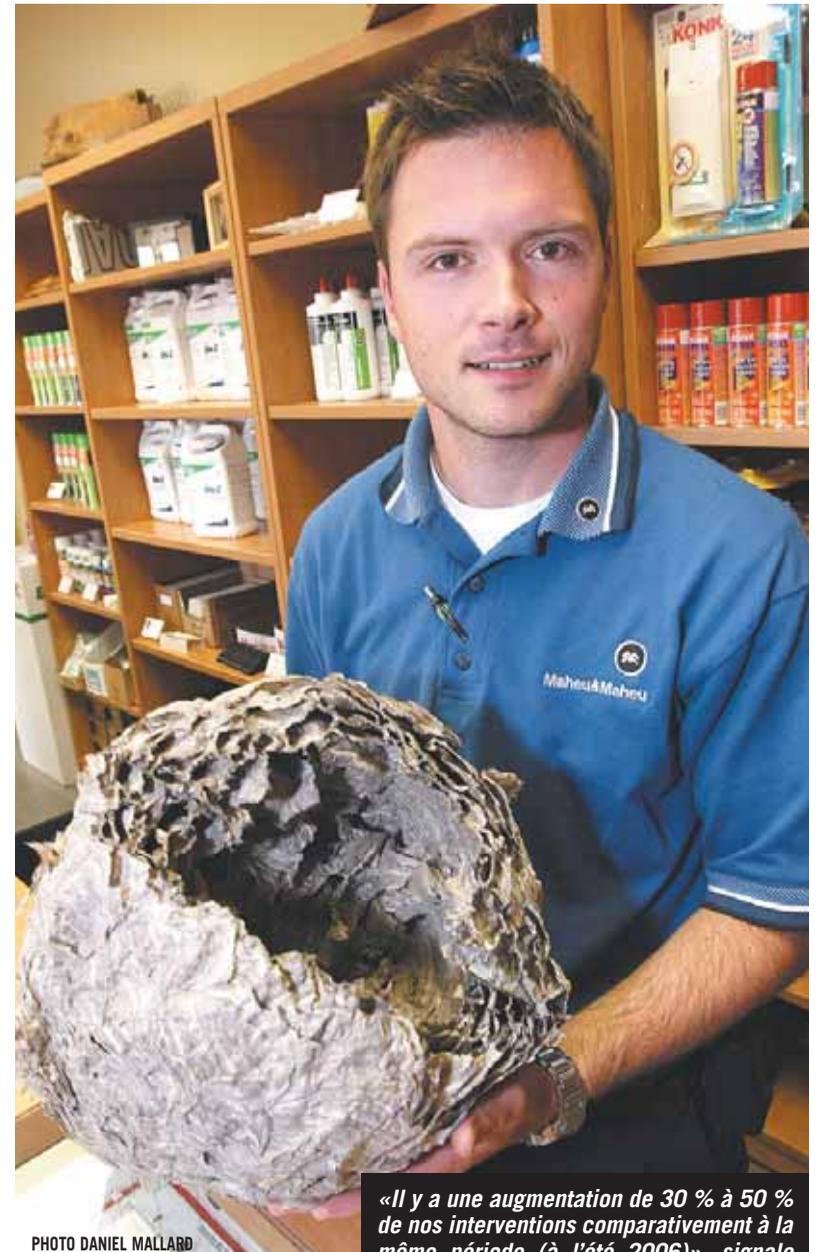


PHOTO DANIEL MALLARD

«Il y a une augmentation de 30 % à 50 % de nos interventions comparativement à la même période (à l'été 2006)», signale Jean-Philippe Tremblay, directeur régional chez Maheu & Maheu.

## IMPOSSIBLE DE CONCLURE

THAÏS MARTEL

MÉDIAMATIN Québec  
tmartel@mediamatinquebec.com

**L'observation de variations dans les populations d'insectes d'une année à l'autre ne permet pas de tirer des conclusions sur d'éventuels changements climatiques.**

Conrad Cloutier, professeur au département de biologie de l'Université Laval et spécialiste des insectes, explique ainsi que les variations d'année en année sont naturelles, nos étés étant ici bien différents les uns des autres. «C'est en observant l'apparition de plus en plus marquée de nouvelles espèces qu'on pourra conclure à des changements du climat», dit l'entomologiste. Rencontrer un type d'insecte en plus grand nombre tient donc davantage de la variation naturelle que du phénomène inquiétant.

Il est encore trop tôt pour faire des liens entre changements climatiques et populations d'insectes, selon Conrad Cloutier. «Nous manquons de données pour pouvoir tirer des conclusions. Ça n'ira pas avant plusieurs années», estime-t-il.

**Plus de guêpes?**

Les journées chaudes que nous avons connues récemment ont fait sortir les insectes de fin d'été, comme les papillons ou les guêpes. «Les guêpes sont présentement à leur période de maturation, ce qui signifie que plusieurs générations se côtoient dans des nids qui ont de ce fait pris de l'expansion», dit M. Cloutier, ajoutant que les guêpes peuvent aussi avoir l'air plus présentes et agressives parce que la nourriture commence à se faire plus rare. Cela les porte à s'intéresser davantage aux appétissants sandwiches posés sur la table de pique-nique.

Petit conseil d'expert pour se débarrasser des inquiétantes bestioles sans avoir à faire l'achat de produits insecticides: «Il faut faire tomber le nid dans un sac à poubelle la nuit, pendant que les guêpes dorment et le refermer aussitôt. Si l'on tente d'agir pendant la journée, elles attaqueront et défendront leur nid avec agressivité pendant deux ou trois jours», assure le professeur. Sinon, la patience est de mise, puisque les premiers gels viendront à bout des insectes les plus coriaces.

## À l'attaque!

**COLOMBO (AFP) — Une colonie de guêpes a attaqué, mardi, pour la deuxième fois en deux jours, 100 touristes au Sri Lanka, dont 75 ont dû être hospitalisés. Lundi, 250 touristes avaient déjà été piqués par les insectes sur ce site et 85 d'entre eux avaient été hospitalisés. Trois d'entre eux se trouvent dans un état critique.**

## ABEILLE OU GUÊPE?

TAÏEB MOALLA

MÉDIAMATIN Québec  
tmoalla@mediamatinquebec.com

**«L'abeille domestique est souvent confondue, à tort, avec sa cousine, la guêpe. La guêpe est effilée et sa couleur tend vers le jaune. L'abeille, plus trapue, est de couleur brune, voire noire. Mais c'est surtout leur régime alimentaire qui les différencie. L'abeille est exclusivement végétarienne. Seuls le nectar et le pollen produits par les fleurs l'intéressent. L'abeille est de nature défensive, elle ne pique que lorsqu'elle doit protéger son nid. Elle meurt après avoir piqué.»**

«La guêpe est omnivore avec une tendance franchement carnivore. Adulte, elle se nourrit de nectar, de sève sucrée ou de jus de fruits mûrs. Mais pour nourrir ses larves, la guêpe chasse des insectes ou ramène des morceaux de viande qu'elle mastique avec ses mandibules. La guêpe n'hésite pas à venir se battre à notre table, pour emporter un petit peu de confiture ou un petit bout de viande. La guêpe est beaucoup plus agressive, elle utilise ses mâchoires et son dard pour attraper et tuer ses proies. Elle peut piquer plusieurs fois.»

Source: site Internet d'un apiculteur bruxellois: [www.apisbruocsella.be](http://www.apisbruocsella.be)



**Ginette et Valérie Gosselin, fondatrices de la Clinique Amis-Maux, constatent quotidiennement les bienfaits de la zoothérapie.**

PHOTO JEAN-CLAUDE TREMBLAY

## La Clinique Amis-Maux

# PITOU ET MINOU AU SERVICE DE LA MÉDECINE

DIANE TREMBLAY

MÉDIAMATIN Québec

dtremblay@mediamatinquebec.com

**La salle d'attente de la Clinique Amis-Maux, boulevard de la Colline, à Loretteville, ne ressemble à aucune autre. Sur une chaise, le gros César, surnommé affectueusement Garfield, guette du coin de l'œil Clémentine, allongée sur la moquette en attendant une caresse du prochain passant.**

Nous ne sommes pas chez le vétérinaire, mais chez le psychologue! Plus précisément chez la psychologue Valérie Gosselin, propriétaire de la Clinique Amis-Maux. Cet établissement privé, unique en son genre, compte sur une équipe de professionnels qui favorisent la thérapie assistée par l'animal (TAA), branche de la zoothérapie.

«C'est déjà assez difficile de demander de l'aide. Grâce aux animaux, lorsqu'on vient chercher les gens dans la salle d'attente, ils sont plus détendus, plus souriants. Qu'on le veuille ou non, l'ambiance est différente», partage Ginette Gosselin, associée de sa fille dans cette aventure.

Depuis sa fondation, il y a quatre ans, la Clinique Amis-Maux s'est taillé une bonne réputation. Chaque semaine, environ 80 personnes viennent bénéficier des nombreux services thérapeutiques offerts sur place: l'orthophonie, l'orthopédagogie, l'ergothérapie, etc. On y propose même de l'aide aux devoirs et des conférences sur le développement des habiletés sociales.

«L'animal facilite énormément l'atteinte des objectifs. Souvent, on arrive à établir un lien de confiance dès la première rencontre. Comme intervenant, on se voit attribuer les mêmes qualités que l'animal. On nous considère amical, gentil, non jugeant. Les gens ont moins peur d'être eux-mêmes», soutient la psychologue qui a eu l'idée de fonder cette clinique au cours de travaux universitaires.

Atteinte de fibrose kystique, Valérie Gosselin a déjà exploré les bienfaits de la zoothérapie à

titre personnel avec son chien Maggie. Les avantages de l'utilisation d'animaux à des fins thérapeutiques sont reconnus depuis longtemps. Certaines études montrent que le simple fait de caresser un animal contribue à baisser la tension artérielle.

Chez certaines personnes, avec qui il est plus difficile d'entrer en relation, comme les autistes et les trisomiques, la TAA fait des merveilles. Les médecins n'hésitent pas à recommander la clinique à leurs patients. Le professionnel et le patient se rencontrent en présence de l'animal qui sert de trait d'union ou d'outil d'intervention au cours d'une séance typique.

### Quelques exemples

L'observation de l'interaction entre le patient et l'animal peut aussi aider à confirmer un diagnostic. Valérie Gosselin se souvient, entre autres, d'un «enfant roi» qui avait de la difficulté à céder le contrôle face à l'autorité parentale. Cela se traduisait par son obsession à empêcher le furet de fuir durant les séances.

Sans le savoir, la petite chienne Clémentine a contribué à la prise de conscience des difficultés relationnelles d'un enfant hyperactif. Clémentine, qui est brusque avec le furet lorsqu'elle joue, semait le désespoir chez l'enfant qui s'était attaché au petit prédateur. Grâce à cet exemple fourni par la nature, Mme Gosselin a pu établir des parallèles qui ont été rapidement compris par l'enfant.

Les exemples ci-dessus concernent des enfants, mais la clinique accueille également des adultes, des adolescents, des couples éprouvant des difficultés conjugales, des victimes d'actes criminels, etc. Les professionnels de la clinique se déplacent dans les hôpitaux, les écoles, les CLSC et les garderies. Les tarifs sont les mêmes que dans une clinique traditionnelle.

L'équipe «d'assistants-thérapeutes» est constituée de chats, de chiens, de lapins, de furets et d'oiseaux. Les animaux sont socialisés très jeunes et soumis à des tests de tolérance avant de prendre du service.

«Comme intervenant, on se voit attribuer les mêmes qualités que l'animal.»

## Boucher Andrée P. 1937 – 2007

### MAIRESSE DE LA VILLE DE QUÉBEC

À Québec (Sainte-Foy) subitement, le vendredi 24 août 2007, à l'âge de 70 ans est décédée Madame Andrée Plamondon, épouse du Docteur Marc Boucher, fille de feu Monsieur Louis Plamondon et de feu Madame Alice Montminy. Elle demeurait à Québec (Sainte-Foy).

Madame la Mairesse sera exposée en Chapelle Ardente à la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Québec, 2 rue des Jardins, Québec, jeudi le 30 août 2007 et vendredi le 31 août 2007 de 13h30 à 19h.

Les funérailles auront lieu en la Basilique-Cathédrale Notre-Dame de Québec, 16 rue de Buade, Québec, le samedi 1<sup>er</sup> septembre 2007 à 11h.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : France Boucher (Yves Noël), Bernard Boucher (Nathalie Robichaud) et Denis Boucher, ses

petits-enfants : Frédéric, Antoine, François et Alicia, sa sœur Louise Plamondon (feu René Chouinard), ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Laurent Boucher (Janine Prémont), feu Jacques Boucher (feu Marie-Thérèse Dubeau), Pierre Boucher (Andrée Pedneault), Yves Boucher (Margot Goulet) et Gaétan Boucher (Louise Demers), plusieurs neveux et nièces, parents et amis ainsi que tous les citoyens et citoyennes de Québec qu'elle aimait tant.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'un des organismes suivants :

- **Œuvres Jean Lafrance Inc.**, 2700 Jean-Perrin, suite 160, Québec, Qc, G2C 1S9
- **Fondation du Centre Psycho Pédagogique de Québec Inc.**, 1000 rue du Joli Bois, Québec (Sainte-Foy) Qc, G1V 3Z6
- **La Maison Hélène Lacroix**, en libellant le chèque à l'ordre de Centraide Fonds SVP Maison Hélène Lacroix, 3100 Avenue du Bourg Royal, Bureau 101, Québec (Qc), G1C 5S7
- **Fondation de la Maison Michel-Sarrazin**, 2101 Chemin Saint-Louis, Québec (Sillery) Qc, G1T 1P5

**Fabrique de la paroisse Notre-Dame de Foy**, 3155 Chemin des Quatres-Bourgeois, Québec (Québec), G1W 4X7

Les formulaires de dons seront disponibles à l'Hôtel de Ville de Québec ou au Complexe Funéraire de la Cité.

La Direction Générale des Obsèques a été confiée au  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ**

1600 Avenue Le Gendre, Québec (Sainte-Foy)

Téléphone 418 658 1600 Télécopieur 418 658 2415

Courriel info@complexefunerairedelacite.com Site Web www.complexefunerairedelacite.com

Jean Guay et Gilbert Guay, Propriétaires

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



# «BESOIN DE LUNETTES, QUEBECOR?»

N.D.L.R. - Quotidiennement, depuis la première publication du *MédiaMatinQuébec*, nous recevons des mots d'encouragement de la part de la population de Québec et des environs. Ces mots d'encouragement se sont multipliés depuis que le *MédiaMatinQuébec* est sur le net et ils proviennent de partout. Nous espérons que cela se poursuivra jusqu'à ce que nous venions à une entente avec Quebecor. Comme vos sourires le matin, lorsque nous distribuons notre journal moyen de pression, vos lettres d'encouragement nous fournissent le carburant nécessaire pour poursuivre notre lutte et pour ramener Quebecor à la table des négociations, dans le but d'en arriver à une entente qui satisfera les deux parties. Merci et continuez de nous écrire, sur le Web ou par la poste.

«Ayant complètement cessé d'acheter et même de lire le Journal de Québec depuis le début du lock-out, je prends un grand plaisir à vous lire tous les jours. Et, l'ajout d'un site Web est une nouvelle belle réussite. Mes camelots du matin, toujours souriants, enjoués et dynamiques, sont souvent mon premier sourire du matin. Merci.»

Nathalie F.

«Vous êtes tout à fait génial. Bravo!»

Isabelle B.

«Pour une fois que des employés font grève autrement que par du piquetage. Mon Dieu! Est-on revenu au Moyen Âge ou quoi? Ou peut-être que les gens de Quebecor auraient besoin de lunettes? Je suis prête à leur prêter les miennes... Je ne trouve pas ça surhumain d'aller s'asseoir à une table et de négocier, de parler... Je me demande aussi si les cadres de Quebecor arrivent encore à se regarder dans un miroir... À leur place, j'aurais honte de faire le métier qu'ils font.»

Anne D.

«Merci d'avoir à cœur l'information de Québec, produite à Québec.»

Pierre C.

«Nous apprécions beaucoup votre journal, même que celui-ci nous manquera le jour où sa publication cessera. C'est plaisant de l'avoir à la sortie de l'autobus, beau temps mauvais temps. Bravo!»

Monique L.

«Cela me fait plaisir de vous lire autant sur votre site que sur papier. Je trouve génial que vous manifestiez de cette façon. C'est plus intelligent de faire un journal, si petit soit-il, que de se promener avec des pancartes sur le bord du chemin. Vous avez, j'en suis certaine, la population de votre côté. Bonne continuité et ne lâchez surtout pas. Quand je ne vois personne pour trouver mon petit journal, alors... je m'ennuie.»

Lynda R.

«J'adore me faire remettre le journal le matin par des gens qui aiment leur travail et qui sont souriants et de bonne humeur. Le site Internet est une merveilleuse idée. Continuez, vous faites un excellent boulot.»

Christine T.

«Je suis un lecteur beauceron du Journal de Québec. Malheureusement, depuis le début du conflit de travail vous opposant à Quebecor, nous n'avions droit à Saint-Georges qu'à un journal rempli d'erreurs et de matériel réchauffé qui provient de Montréal. Merci d'avoir mis à notre disposition votre journal via le Web. Bonne chance!»

Erick B.

«C'est vraiment super de vous voir dans mon quartier chaque matin, tout juste au bon endroit pour me préparer à passer un bon moment de lecture dans l'autobus, direction boulot. L'homme qui m'offre cordialement mon journal quotidien est vraiment gentil et on peut discerner chaque jour une étincelle de passion qui brille dans son regard.»

Mélanie S.

«Merci. Vous êtes mon rayon de soleil matinal. Bravo pour votre courage! Surtout ne lâchez pas.»

Denise P.

## SURVEILLEZ NOTRE CASQUETTE

N.D.L.R. - Les enchères sur la casquette *MédiaMatinQuébec* #1, en vente sur Internet, ont dépassé 110 \$. Surveillez attentivement les mises au cours des prochains jours, en vous rendant sur notre site Internet, au [mediamatinquebec.com](http://mediamatinquebec.com).

Quant à nos lecteurs qui n'ont accès au *MédiaMatinQuébec* que sur papier, il faudra attendre mardi pour en savoir davantage, puisque nous ne publierons pas lundi, fête du Travail.

Si vous voulez donner un coup de pouce aux 252 artisans et artisanes du *Journal de Québec* en conflit avec Quebecor, tout en vous procurant un objet de collection unique, nous vous invitons à participer à cet encan, sur eBay Canada.

Cette pièce de collection sera authentifiée par un certificat signé par les trois présidents des syndicats affiliés au SCFP-FTQ et remis, en même temps que la casquette, à l'heureuse personne qui aura remporté les enchères qui se termineront à 18 h 26, le 3 septembre. Bonne chance!



Deux façons de faire votre offre pour obtenir la casquette *MédiaMatinQuébec* #1: allez directement sur eBay Canada, cliquez sur français, puis sur acheter, et entrez le code 320152461184 (le numéro de l'article à rechercher)... ou encore en vous rendant sur notre site [mediamatinquebec.com](http://mediamatinquebec.com) et en cliquant sur la casquette dans la page d'accueil.

## OUPS!

N.D.L.R. - Dans la livraison d'hier du *MédiaMatinQuébec*, le texte syndical intitulé *Le plagiat au Journal de Québec*, péché hier... norme aujourd'hui, publié à la page 11, a été écrit par Daniel Paquet, journaliste depuis plus de 23 ans au *Journal de Québec* et porte-parole des 252 travailleurs en conflit depuis le 22 avril. La signature de Daniel Paquet est disparue à la suite d'un ennui technique dans la publication d'hier et nous présentons nos excuses.



Le plus chaleureux des bistros

DU LUNDI AU VENDREDI  
Le Bistrol vous propose...

Déjeuner de 7h00 à 11h00

Dîners de 11h00 à 14h00  
choix de 5 savoureux menus-midis  
à partir de 7.95\$

de 14h00 à la fermeture  
FORMULE BISTRO-BAR

5050, boul Des Gradins  
Québec, (Québec)  
G2J 1P8

Ne manquez pas  
nos 5 à 7

**Spécial**  
Lundi-Mardi-Jeudi  
AILES DE POULET  
**35¢/CH**

Les samedis et dimanches  
sont réservés aux groupes  
de 30 à 50 personnes

Pour réservations:

**628.8777**

## Tu es décidé à travailler?

Nous sommes décidés à t'aider!



**Cours d'ébénisterie ou de soudure**

Si tu as entre 18 et 29 ans et que tu veux un raccourci vers le monde du travail, tu trouveras chez nous une formation à ta mesure. Ici, tu peux obtenir le diplôme qui te paraissait inaccessible, apprendre un métier passionnant et, surtout, tu peux envisager l'avenir avec confiance.

**Nous offrons à des personnes décidées comme toi:**

- une attestation d'études semi-professionnelles reconnue
- l'apprentissage des bases en ébénisterie
- l'apprentissage des bases en soudure
- une expérience réelle de travail
- une reconnaissance des acquis
- des stages en entreprise
- un support et un suivi personnalisé



**Dimensions**  
Entreprise de formation  
*Tu veux? Chez nous, tu peux!*

Réserve ta place dès maintenant pour notre prochaine séance d'information.

**Emploi Québec**  
Capitale-Nationale

**418-872-0539**  
[dimension@qc.aira.com](mailto:dimension@qc.aira.com)

# Fête Arc-en-ciel APPEL À LA TOLÉRANCE

[ Expresso ]

CHANTAL MALTAIS

MÉDIAMATIN Québec

cmaltais@mediamatinquebec.com

**C'est sous le signe de la tolérance et de l'ouverture que se déroulera, dès aujourd'hui, la Fête Arc-en-ciel de la communauté gaie de Québec.**

«Le cœur de la fête de cette année sera le brunch Solidaire contre l'homophobie de dimanche matin, où il y aura une prise de parole citoyenne. On a déjà vendu toutes les cartes, mais les gens qui voudront se joindre à nous seront les bienvenus», a dit Olivier Poulin, coordonnateur de l'événement.

À ce brunch, plusieurs personnalités publiques seront présentes, dont Agnès Maltais et Gilles Taillon.

«Philippe sera présent, son moral est revenu», a dit M. Poulin.

Philippe est cet homme qui avait subi une violente agression homophobe par quatre individus, en juin.

Le lieu principal de la fête, cette année, se trouve à la place D'Youville, ce qui permettra de prolonger les heures de festivité.

«On pourra être présent jusqu'à 23 h. Comme la place D'Youville est un lieu touristique et historique, on pourra côtoyer davantage de gens», a ajouté le coordonnateur.

En plus d'être le lieu central des activités étalées d'aujourd'hui à dimanche, les visiteurs retrouveront à la place D'Youville différents kiosques de groupes communautaires.

Depuis plus de 10 ans, Québec tient une fête de la fierté gaie. En plus du brunch, il y aura des spectacles, dont celui du groupe Lesbians on Ecstasy, dimanche, à 21 h, à la place D'Youville, la projection du film Billy Elliot, le party Encore, etc.

La levée du drapeau Arc-en-ciel prévue ce matin a été annulée par respect pour la mémoire d'Andrée Boucher.

«Même si, pour nous, ce geste symbolique est très important, ce n'était pas à propos de le faire, étant donné les circonstances», a dit M. Poulin.

Pour consulter la programmation, on visite le site Internet de l'événement, au [www.fetearcenciel.qc.ca](http://www.fetearcenciel.qc.ca).



PIERRE O. NADEAU

MÉDIAMATIN Québec

pnadeau@mediamatinquebec.com

C'est mardi que JEAN-PIERRE COALLIER lancera officiellement sa Radio Classique à Québec. On y découvrira alors la grosse équipe d'animation formée de trois personnes: SIMON CHOUINARD, en ondes de 6 h à 10 h, PATRICIA TADROS, de 10 h à 14 h (deux transfuges de Radio-Canada), et FRANÇOIS PARÉ, de 14 h à 18 h.

Jeunes humoristes recherchés! Le resto-bar LE CLAC a décidé de prolonger sa période d'inscription au concours Première scène en humour. Trente-deux participants seront sélectionnés et performeront devant un jury sur une période de 30 semaines. Détails au [www.barleclap.com](http://www.barleclap.com).

JULIE DROLET, présentatrice du *Téléjournal Québec*, sera en ondes, demain, dès 10 h, pour une émission spéciale à la télé de Radio-Canada consacrée aux funérailles de la mairesse Andrée P. Boucher. À la Première Chaîne 106,3, l'animation sera assurée par MICHEL LAMARCHE.

Deux gros festivals en fin de semaine: celui de l'accordéon, à Montmagny, et Les folkloriques de Tadoussac. Deux belles occasions d'aller prendre l'air.

La comédie la plus drôle de l'été, *LE DÎNER DE CONS*, fera l'objet de deux supplémentaires, les mardis 4 et 11 septembre, au Théâtre Petit-Champlain. Ne manquez pas ça!

Des nouvelles du jeune vétéran de la radio JEAN CASAUULT: il s'est joint à l'équipe du 102,1 CFEL, où il se dit des plus heureux!

STÉPHAN LA ROCHE, directeur général du Palais Montcalm, a annoncé, hier, que les personnes de 29 ans et moins pourront profiter des différents concerts pour seulement 12,50 \$ par événement, le prix d'un billet d'entrée au cinéma. Les détenteurs de laissez-passer mensuels du Réseau de transport de la Capitale bénéficieront pour leur part d'un rabais de 4 \$ à l'achat de deux billets.

Fin de semaine de fête au nouveau 91,9 Rythme FM avec 91 heures de musique continue sans interruptions publicitaires. L'émission *Les matins de Québec*, aujourd'hui, sera diffusée en direct de Place Fleur de lys. On y retrouvera BRUNO PELLETIER pour l'annonce d'une promotion majeure à cette station qui s'adresse à une clientèle féminine.

Comment gérer ses émotions et dédramatiser sa vie? Comment bâtir sa confiance et son estime de soi? Voilà des sujets qui seront abordés par MARC GERVAIS, au cours d'une conférence-spectacle présentée le lundi 1er octobre, à la salle Albert-Rousseau, sous le thème Réussir sa vie. Les billets sont en vente dans le réseau Billetech.

STEVE MONROE m'annonce que la révélation de l'heure, la chanteuse PASCAL PICARD, présentera son spectacle de folk-rock, le lundi 10 septembre, à LA P'TITE GRENOUILLE, populaire boîte à chanson du boulevard Henri-Bourassa, à Charlesbourg. On y attend beaucoup de monde...

Les invités étaient nombreux, cette semaine, sur la terrasse du IL THEATRO, du Capitole, pour célébrer l'anniversaire de naissance de CLAUDE THIBAUT, journaliste à TVA, au cours d'une fête organisée par son conjoint, LOUIS MASSICOTTE, de Medical Intelligence.

À peine quelques semaines après le lancement de son premier album, le jeune chanteur PETER PETER, de Québec, a eu la joie d'apprendre qu'il avait été choisi parmi les 24 finalistes du Festival de la chanson de Granby, qui se mettra en branle la semaine prochaine.

C'est cet après-midi que seront célébrées les funérailles de FRENCHIE JARRAUD, doyen des animateurs de radio du Québec. On y attend notamment le maire de Montréal, GÉRALD TREMBLAY, le reporter CLAUDE POIRIER et le chanteur PAOLO NOËL.



PHOTO MÉDIAMATINQUÉBEC

Plus de 145 personnes ont pris part à la journée de golf CANAC-MARQUIS GRENIER qui a permis d'amasser 25 000 \$. Le montant a été divisé à parts égales entre la Fondation du cancer du sein du Québec et la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. La photo nous montre M<sup>me</sup> Monique Paradis, coordonnatrice du bureau régional de la Fondation du cancer du sein au Québec, et M. Guy Bédard, directeur général de Canac-Marquis Grenier, entreprise née à Québec.

**EXTRA**  
multi-ressources

**Vous souhaitez...**

- être permanent ou occasionnel
- avoir un salaire convenable
- un régime d'assurance collective
- travailler avec une équipe gagnante
- travailler pour des clients responsables

**Postes à combler**

- Chauffeur classe 1
- USA, Ontario, Régional, Local, Côte-Nord
- Bienvenue aux chauffeurs sans expérience
- Manutentionnaire
- Aide Livreur
- Plusieurs autres postes reliés au transport

N'hésitez pas à communiquer avec moi, Nadine Archambault, conseillère en ressources humaines au 418-681-7917, par télécopieur au 418-681-1711 ou [narchambault@extraressources.ca](mailto:narchambault@extraressources.ca)

2160, rue Laviolette  
Québec, Québec  
G1N 4B3

Médecin en état d'ébriété

# ARRÊTÉ DEUX FOIS EN 24 HEURES

CÉDRIC BÉLANGER

MÉDIAMATIN Québec  
cbelanger@mediamatinquebec.com

Un médecin de La Guadeloupe se retrouve dans de beaux draps après avoir été arrêté à deux reprises en moins de 24 heures pour ivresse au volant.

Non seulement André Vachon, 62 ans, pourrait se retrouver avec un casier judiciaire, mais il risque aussi de se voir imposer par le Collège des médecins une sanction qui pourrait aller jusqu'à la radiation.

Le Dr Vachon a d'abord été intercepté, lundi, vers 18 h, après avoir attiré l'attention des policiers de la Sûreté du Québec par sa conduite

erratique dans le village de La Guadeloupe, en Beauce. Il a été conduit au poste pour passer le test d'ivressomètre, qu'il a échoué, puis a repris sa liberté en promettant de comparaître à une date ultérieure, selon ce que rapporte la SQ.

Le lendemain midi, le Dr Vachon a été arrêté de nouveau au volant d'un véhicule différent. Le test d'alcoolémie a cependant donné le même résultat positif. Les taux enregistrés n'ont pas été divulgués, mais selon des informations obtenues par le *MédiaMatin Québec*, ils seraient importants.

## Pas une récidive

André Vachon a donc été mis en taule et a dû comparaître, menottes aux poignets, mercredi, au palais de justice de Saint-Joseph-de-Beauce, pour faire face à deux accusations de conduite avec facultés affaiblies.

Comme il n'a pas été condamné pour la première offense avant d'être arrêté de nouveau, la Couronne ne pourra déposer d'avis de récidive, lequel entraîne automatiquement une peine minimale de 14 jours de prison.

M. Vachon a été remis en liberté, moyennant une série de conditions, dont celle de suivre une thérapie de trois semaines au centre La Croisée

des chemins, à Saint-Georges, pour soigner sa dépendance à l'alcool.

Ironie du sort, André Vachon a été directeur de ce centre pendant huit mois, dans les années 1990, dans un contexte où il devait relancer le programme de thérapie, a confirmé un porte-parole de La Croisée des chemins, hier.

## Enquête du syndic?

En plus de ses démêlés avec la justice, tout laisse croire qu'André Vachon devra éventuellement s'expliquer devant ses pairs. Comme la loi le prévoit, le Collège des médecins a cependant refusé de confirmer si le Dr Vachon faisait actuellement l'objet d'une enquête du syndic.

«Tout ce qu'on peut dire, c'est que le Collège est au courant de l'affaire», a dit le Dr Yves Robert, secrétaire du Collège.

Le Code de déontologie stipule qu'un médecin ne peut exercer s'il est sous l'effet de l'alcool ou de la drogue. Dans le cas d'André Vachon, le syndic pourrait donc chercher à savoir s'il avait travaillé dans les heures qui ont précédé ses arrestations.

Un médecin trouvé coupable d'un acte criminel s'expose à une radiation de son ordre.



PHOTO BENOÎT GARIÉPY

La diminution du nombre de motocyclistes ayant perdu la vie sur les routes, en 2007, pourrait être attribuable à leur nombre moins élevé sur les routes.

Baisse des décès à moto

## PLUS SAGES OU MOINS NOMBREUX?

CÉDRIC BÉLANGER

MÉDIAMATIN Québec  
cbelanger@mediamatinquebec.com

Les motocyclistes sont peut-être plus prudents, mais ils seraient aussi beaucoup moins nombreux sur les routes.

Voilà l'hypothèse qu'avance, avec une très grande prudence, le porte-parole de Coalition-moto, Normand Noiseux, pour tenter d'expliquer la forte baisse des décès chez les motocyclistes, au Québec, en 2007.

Une compilation maison du bureau du coroner fait état de 29 morts, en date du 29 août. En comparaison, 71 et 72 amateurs de la moto ont péri dans des accidents, en 2005 et 2006.

«Il y a peut-être une explication dans le fait que le nombre de motos à vendre est excessivement élevé en raison des hausses de tarifs annoncées par la Société de l'assurance automobile (SAAQ)», soumet M. Noiseux.

«La tendance est forte, ajoute-t-il. Dans les petites annonces des revues spécialisées, c'est vertigineux.»

Les associations ont aussi fait de la sensibilisation auprès de leurs membres, demandant notamment à ceux qui avaient des comportements téméraires de mettre la pédale douce.

«Aujourd'hui, on récolte peut-être le fruit de ce travail», dit Normand Noiseux.

## Blitz souhaité

Par contre, sur le front des hausses des primes d'assurance de la SAAQ, prévues le 1er janvier prochain, rien ne bouge. Les motocyclistes souhaitent l'imposition d'un moratoire d'un an en attendant la mise en place, en 2009, d'une grille tarifaire basée sur le profil du conducteur.

«Il pourrait y avoir un blitz à l'automne de la part de l'ADQ et du PQ, mais c'est évident que ce n'est pas un sujet sur lequel on pourrait faire tomber le gouvernement», dit Normand Noiseux, qui reconnaît que le temps pourrait manquer.

Les motocyclistes, qui devront absorber des augmentations de primes allant de 88 \$ à 319 \$, estiment que la nouvelle tarification fera mal au milieu de la moto.

**info CLICK**

POUR TA RENTRÉE  
PUISSANCE À SEULEMENT  
**949\$**

PROCESSEUR  
**AMD TURION 64 X2**

MÉMOIRE VIVE  
**2 Go**

DISQUE DUR  
**120 Go**

WEBCAM ORIENTABLE

CADEAU AUX  
ÉTUDIANTS ET  
PROFESSEURS  
À L'ACHAT DE CE PORTATIF

LA MEILLEURE SÉLECTION DE PORTATIFS EN STOCK

acer. ASUS. MSI. lenovo. ThinkPad

DISPONIBLES MAINTENANT À PARTIR DE **699\$**

au téléphone **418-266-INFO** ou sur le web **266INFO.CA**  
QUÉBEC 5237, boul. W.-Hamel Ouest • CHARLESBOURG 200, 64e Rue Est • LÉVIS 4719, boul. de la Rive-Sud  
PHOTOS À TITRE INDICATIF. DÉTAILS EN MAGASIN.

Concurrence déloyale à l'endroit d'un commerçant

# LE CLD DE QUÉBEC DANS L'EMBARRAS



**ANNIE ST-PIERRE**  
MédiaMatin Québec  
astpierre@mediamatinquebec.com

**Le Centre local de développement de Québec devra vraisemblablement compenser les pertes financières d'un commerçant qui se dit victime d'une concurrence déloyale avec des fonds publics au marché de Sainte-Foy.**

Cette histoire plonge le CLD de Québec dans l'embarras. M. Jacques Fiset, directeur général de cet organisme qui est responsable du développement économique local, dit prendre la chose très au sérieux.

Le problème découle de l'arrivée du projet La récolte des cultures, entièrement financé par le CLD, qui veut mettre en valeur les

communautés ethniques de la région à partir d'un kiosque installé au marché public de Sainte-Foy.

Ce projet, dont le financement est estimé à 15 000 \$ et qui se tient de juin à septembre, permet à quatre groupes ethniques différents de se succéder et de présenter leurs produits locaux, aux frais du CLD, qui a l'aval de l'arrondissement Sainte-Foy/Sillery.

## Concurrence

La Récolte des cultures, qui veut «favoriser la rétention des immigrants», selon sa description, a par contre omis de considérer la présence d'un entrepreneur de restauration entièrement privé, deux kiosques plus loin.

C'est pour cette raison que M. Mojtaba Mirchi, Iranien d'origine et installé à Québec depuis 1993, se dit victime

d'une concurrence déloyale de la part du CLD.

«J'ai parti mon casse-croûte ici, cette année, en investissant personnellement 15 000 \$ et le CLD vient faire la même chose avec des subventions versées à d'autres restaurateurs tout juste à côté de moi. Je trouve ça inacceptable», signale M. Mirchi, qui dit avoir ouvert son commerce, cette année, au marché public de Sainte-Foy pour tenter sa chance dans le domaine des affaires.

Les projets financés par le CLD de Québec, comme tous les projets soutenus par le gouvernement du Québec, «ne doivent pas représenter, en raison de l'assistance reçue, une concurrence déloyale vis-à-vis d'autres entreprises».

## Compensation

Le propriétaire du casse-croûte prétend que la présence du kiosque du CLD, avec ses produits de restauration, lui a

fait perdre des revenus avoisinant 12 000 \$, surtout en août, mois d'affluence au marché public.

M. Mirchi a d'ailleurs entrepris des démarches pour faire valoir ses arguments auprès du CLD, du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et même au cabinet du premier ministre.

«Nous sommes nous-mêmes des immigrants qui avons lancé notre entreprise sans aide gouvernementale. C'est décourageant de voir que d'autres viennent nous mettre des bâtons dans les roues avec des fonds publics», lance-t-il.

Le directeur du CLD de Québec, M. Jacques Fiset, dit qu'il a même suspendu les activités commerciales du projet durant trois jours afin d'évaluer la situation de concurrence dans laquelle l'organisme est placé.

Le projet a ensuite été relancé sans que la direction de l'organisme puisse en expliquer les raisons.

M. Fiset confirme qu'il a déjà discuté avec M. Mirchi et a assuré le *MédiaMatin Québec* qu'une analyse financière de son commerce sera faite, dès la semaine prochaine, et qu'une compensation de ses pertes lui sera offerte.



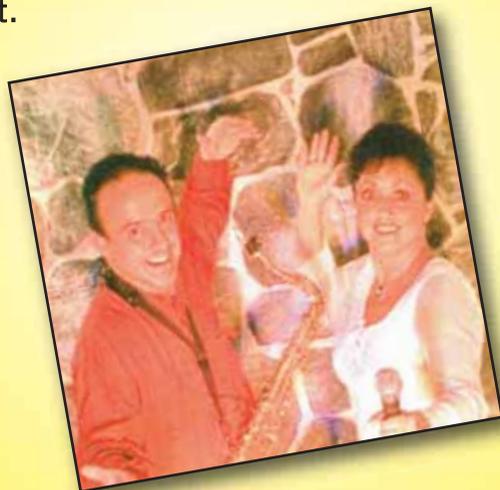
PHOTO JEAN-CLAUDE TREMBLAY

**Le projet la récolte des cultures, financé entièrement par le CLD de Québec, semble avoir causé du tort au restaurateur privé Mojtaba Mirchi, du marché public de Sainte-Foy.**

**POUR UN PARTY RÉUSSI**  
**Orchestre Rendez-Vous**  
**872-9464**

[www.orchestrerendezvous.com](http://www.orchestrerendezvous.com)

Vous recherchez un duo dynamique pour une fête de famille, un mariage, un party de bureau ou d'entreprise, nous avons ce qu'il vous faut.



**Carl Béland**  
4640, avenue Nicolas-Fouquet  
Québec (Québec) G1P 1G3  
(418) 872-9464, télécopieur (418) 872-6463  
[orchestrerendezvous@videotron.ca](mailto:orchestrerendezvous@videotron.ca)

## 1200 EMPLOIS DE MOINS À OSHAWA

**MONTREAL (AFP) - Le constructeur automobile américain General Motors (GM) supprimera «environ 1200 emplois» à son usine ontarienne d'Oshawa à compter de janvier 2008, en raison notamment d'une baisse de la demande pour les véhicules de type pick-up qui y sont assemblés, a annoncé un porte-parole, hier.**

La compagnie réduira à deux le nombre d'équipes de travail à cette usine de l'Ontario, qui assemble les Sierra et les Silverado, en éliminant celle de nuit, a fait savoir Stew Low.

L'essentiel de la production est destinée au marché américain, où les ventes de ces véhicules gourmands en carburant sont en baisse «depuis quatre ou cinq ans», affectées

par la hausse de l'essence, a-t-il ajouté.

L'usine, qui emploie plus de 3000 personnes, est l'une des cinq de GM en Amérique du Nord à assembler de tels véhicules, trois autres étant situées aux États-Unis et une au Mexique, a dit M. Low.

«Nous voulons nous assurer que notre production suit de près la demande des camions sur le marché (et) surtout équilibrer la production dans ces usines pour nous assurer que chacune d'elle fonctionne avec une efficacité optimale», a-t-il ajouté.

Les ventes des camions Sierra et Silverado ont chuté de cinq pour cent depuis le début de l'année aux États-Unis, mais elles ont augmenté au Canada où elles ont fait un bond de 16 %, a dit le porte-parole. «Il y a une baisse de la demande, mais elle n'est pas grosse», a-t-il noté.

## Palais Montcalm

## UNE SAISON À SAVEUR SYMPHONIQUE



**PIERRE O. NADEAU**  
MÉDIAMATIN Québec  
pnadeau@mediamatinquebec.com

**Pas de spectacles pop, mais beaucoup de musique classique et de jazz! Voilà à quoi ressemblera la programmation d'automne du Palais Montcalm, qui célébrera ses 75 ans le mois prochain.**

Au moment de la réouverture de la salle municipale rénovée à grands frais, la direction avait annoncé que la chanson populaire y aurait aussi sa place. Toutefois, rien n'y paraît dans la programmation des prochains mois, qui annonce cinq concerts classiques offerts par des grands ensembles et sept concerts des Violons du Roy. Le directeur de la salle, Stéphan La Roche, s'est empressé de nous rassurer en nous faisant part de l'annonce prochaine d'un invité de la chanson populaire.

Il n'en demeure pas moins que la programmation d'automne promet de belles surprises, dont la visite du réputé vibraphoniste Gary Burton et du Preservation Hall Jazz Band. Incidemment, les percussions seront à l'honneur, cet automne, au Palais Montcalm, qui nous fera découvrir deux timbaliers de Québec, Marc-André Lalonde, membre de l'OSQ, et André Morin, des Violons du Roy. Le 5 octobre, ils interpréteront, avec les pianistes Frank Braley et Eric Le Sage, des pièces de Bartok et de Ravel.

Le lendemain, on y retrouvera Gary Burton en tandem avec le pianiste virtuose Makoto Ozone pour une soirée de jazz.

#### Angèle Dubeau

Le 24 novembre, Angèle Dubeau viendra y célébrer les dix ans de son ensemble, La Pietà.

La saison s'ouvrira, le 3 octobre, avec un récital d'un pianiste français réputé, Frank Braleyé, reconnu pour sa grande connaissance de l'œuvre de Schumann, qui présentera deux concerts différents, les 12 et 13 octobre. Suivra, le 14 octobre, en après-midi, l'Orchestre symphonique du Saguenay, qui fera sa première sortie dans la Vieille Capitale. Alain Lefèvre se joindra à l'ensemble pour

faire redécouvrir la *Rhapsodie romantique*, d'André Mathieu.

Le 6 novembre, la musique de Bach et de Mozart sera interprétée par le duo Champion-Vachon, composé de deux Québécois formés à l'Université Laval, qui font carrière en France.

Le jazz occupera une place importante avec la visite de la pianiste et chanteuse Patricia Barber, le 17 novembre, celle du Preservation Hall Jazz Band, le 3 décembre, et celle du sextuor Profil, sous la direction de Jacques Forget.

Le 8 novembre, François Bourassa viendra lancer son nouvel album dans l'intimité du Café-spectacle du Palais Montcalm. À signaler aussi le passage, le 15 novembre, de la grande dame du folk-blues Penny Lang.

Le 21 octobre, le Palais Montcalm aura 75 ans. Quatre manifestations souligneront cet anniversaire: une conférence sur Raoul Jobin, la publication d'un livre sur l'histoire du Palais Montcalm, l'installation de deux vitrines commémoratives dans le hall d'entrée et, pour souffler les 75 bougies, un concert-bénéfice, le 21 octobre. Pour cette occasion, l'Orchestre symphonique de Québec sera dirigé par le chef Louis Laviguer, petit-fils de Henri-Edgar Laviguer, ex-maire de Québec qui a fait construire le Palais Montcalm.

#### Oh! Diana!

(CM) - C'est aujourd'hui le dixième anniversaire de la mort de la princesse Diana. Le 31 août 1997, poursuivi par des paparazzi, le véhicule dans lequel elle était en compagnie de Dodi al-Fayed a fait un violent accident causant la mort de la princesse. Lady Diana avait épousé le prince Charles, le 29 juillet 1981, et avait divorcé en 1996. La princesse, qui disait elle-même souhaiter être la «reine de cœur», a eu deux enfants avec le prince Charles. Elle a su rapidement gagner le cœur de millions de gens par sa personnalité unique et par son engagement dans diverses œuvres caritatives, dont son combat contre les mines antipersonnel.

## GAGNER UN MÉDECIN!

(DM) — Toujours aussi mordants et collés à l'actualité, les Francs-tireurs lanceront la saison, le mercredi 12 septembre, à 20 h, avec un tirage hors du commun. En effet, les téléspectateurs pourront gagner un médecin de famille!

Si les modalités de participation ne sont pas encore toutes arrêtées, Patrick Lagacé confirme que lui et son coanimateur, Richard Martineau, ont bel et bien trouvé un médecin volontaire pour traiter le ou la famille gagnante, d'où qu'ils viennent au Québec. Le concours durera toute la saison et les participants devront probablement expliquer à la caméra, dans un court topo, pourquoi ils devraient «gagner» un médecin.



PHOTO RICHARD CLOUTIER

La programmation d'automne du Palais Montcalm comprend un concert de timbaliers.

# Spécial EXPO

## 10% DE RABAIS SUR PRODUITS LENNOX ET NORDICA

[WWW.poelesfoyerdelacapitale.com](http://WWW.poelesfoyerdelacapitale.com)

BBQ Haut de gamme : gaz, bois • Vente et installation de poêles et foyers  
Installation de cheminées • Manteaux de cheminées • Ramonage • Estimation gratuite

*Plein feu sur notre salle de montre*

**8435, boul. Henri-Bourassa, Québec**  
Tél. : 418.353.3435  
Fax : 418.353.3486

# Normand Brathwaite, attristé IL RÊVAIT DE VOIR LA MAIRESSE AU MATCH DES ÉTOILES



**SERGE DROUIN**  
MÉDIAMATIN Québec  
sdrouin@mediamatinquebec.com

**Normand Brathwaite a le cœur triste en ce moment. Son grand rêve de voir la mairesse de Québec, Andrée P. Boucher, danser au Match des étoiles, à Radio-Canada, ne se réalisera jamais à la suite des événements qu'on connaît.**

Depuis le début de la série sur la danse, Brathwaite faisait des pieds et des mains pour que M<sup>me</sup> Boucher vienne montrer ses talents en la matière. Elle a toujours refusé. «Ça me fait de la peine», dit Brathwaite. C'était une femme au charisme incroyable. Son décès a causé toute une commotion non seulement à Québec, mais dans tout le Québec», a-t-il ajouté.

Normand Brathwaite nous a fait cette déclaration en nous annonçant, cette semaine, que *Belle et Bum* fera deux visites à Québec au cours de la nouvelle saison. Plus précisément, Claudine Prévost, Normand Brathwaite et leurs invités viendront dans la capitale, à l'Impérial, le 6 octobre et le 16 mars 2008.

«On aime ça aller à Québec. Nous sommes toujours bien reçus», partage la coanimatrice Claudine Prévost en entrevue.

«La salle est deux fois plus grande que celle de Montréal et ça nous permet de recevoir plus de monde et de faire encore plus le party», ajoute-t-elle.

## Cinq ans

Voilà cinq ans que *Belle et Bum* a la cote à Télé-Québec. «La vedette de l'émission, c'est la musique. *Belle et Bum* est un show nécessaire, dit Normand Brathwaite. Faire connaître de nouveaux talents, des gens qu'on ne verrait pas ailleurs, c'est important. Il faut souhaiter que même si, un jour, Claudine et moi, nous ne sommes plus là, l'émission continue quand même», ajoute l'animateur.

*Belle et Bum* poursuivra ses soirées thématiques en 2007-2008. Ainsi, les spéciaux *Temps des Fêtes* et *Musique du monde* seront de retour. Il faut ajouter un spécial yé-yé cette saison, histoire de souligner les 40 ans d'Expo 67. «Nous voulons mélanger ceux qui étaient là à cette époque et les chanteurs d'aujourd'hui», affirme Brathwaite. Il faut donc s'attendre à

voir, à cette émission spéciale, Jenny Rock, Joël Denis et, peut-être, le p'tit gros des Classels, Gilles Girard. La diffusion des nouvelles émissions de *Belle et Bum* débutera le 15 septembre.

L'animateur a terminé notre entretien en disant qu'il ne reviendra pas à la radio, cette année. «Il faut avoir le bon timing et la bonne équipe. J'ai beaucoup de travail en ce moment et ça me convient», soutient-il.

Pas question non plus de faire une percée dans le jeu, ayant pourtant une formation de comédien. Le public l'avait d'ailleurs retrouvé, il y a quelques années, dans son propre rôle, dans la série tuée prématurément *Vices cachés*.

## CHLOÉ SAINTE-MARIE: BIENTÔT UN LIVRE

**(SD) — La chanteuse Chloé Sainte-Marie lancera, en octobre, un livre d'art regroupant des dessins de son conjoint, Gilles Carle.**

La publication, qui aura pour titre *Variations sur un t'aime*, servira à amasser des fonds pour que le célèbre cinéaste, atteint de Parkinson, reçoive chez lui les soins dont il a besoin. Le livre d'art contiendra 12 dessins de la collection érotique de Gilles Carle. L'ouvrage aura un tirage limité à 100 exemplaires et se vendra 2500 \$.

## Rien ne change

On sait que depuis quelques années, Chloé Sainte-Marie met beaucoup d'énergie à soigner le grand amour de sa vie dans la dignité. Elle peut aussi compter sur l'aide de deux préposés. La chanteuse a fait sienne la cause des aidants naturels.

La chanteuse mène un combat sans merci à ce sujet. «La situation ne change pas beaucoup. Ce que je demande à nos gouvernements, c'est que les aidants naturels soient payés pour garder leur malade à la maison. Le Vermont vient de décréter une loi visant à payer les aidants naturels. Chaque aidant reçoit quelque 20 000 \$ par année», dit Chloé Sainte-Marie.



PHOTO RICHARD CLOUTIER

Chloé Sainte-Marie

«Ici, nos gouvernements font de l'argent sur le dos des aidants. En gardant nos conjoints malades à la maison, ils (les gouvernements)



PHOTO COURTOISIE

Normand Brathwaite et Claudine Prévost: deux visites à Québec avec Belle et Bum.

épargnent de l'argent. Il faut corriger cette situation.»

## La scène

Plusieurs croyaient que Chloé Sainte-Marie enverrait son conjoint en résidence spécialisée, puisqu'il est très malade. «Tu ne peux envoyer celui que tu aimes dans un centre. Les conditions de ces centres sont difficiles et ce n'est pas la faute des employés. Dans ces centres, les malades sont lavés une fois par semaine. Ils ne sont pas nourris, ils sont gavés. Ça n'a aucun sens. Je ne pouvais envoyer Gilles là. Ce n'est pas une preuve d'amour, c'est l'amour qui me fait agir comme ça», note-t-elle.

Pour s'évader quelque peu, Chloé Sainte-Marie a la scène. «Dans ma situation, c'est là que je me sens le mieux en ce moment. Même si le spectacle *Parle-moi* est dur, parce qu'il parle de la mort et de la maladie, l'énergie que me donne le public me comble. Ce spectacle, si dur soit-il, j'ai besoin de le donner. C'est un exutoire», dit-elle.

La chanteuse sera à L'Anglicane de Lévis, le 8 septembre, pour offrir ce *Parle-moi*. Elle sera alors accompagnée de ses compagnons Gilles Tessier et Davie Gallant. Au total, à ce jour, Chloé Sainte-Marie a présenté ce spectacle à 75 reprises depuis février 2006.

## Soothsayer de retour

**(SD) — Après une absence de 20 ans, le groupe trash métal de Québec Soothsayer fera un retour sur scène, demain, à l'occasion d'un festival soulignant 25 ans de métal au Québec qui aura lieu au Club Soda, à Montréal.**

Soothsayer sera le seul groupe de Québec à se produire sur scène à ce prestigieux événement qui prend l'affiche à partir d'aujourd'hui jusqu'à dimanche. À ce festival, Soothsayer représentera les années 80.

Par la même occasion, Soothsayer met en marché un album intitulé *To Be a Real Terrorist*. «L'an dernier, Eric Galy, de Galy Records, a communiqué avec moi pour savoir si j'avais toujours les masters de ce démo que le groupe avait lancé en 1986. Il était désireux de le remettre en marché. Depuis le 22 août, le disque est en vente partout», affirme le gérant du groupe, Christian Petit.

À son passage au Festival 25 ans de métal québécois, tous les membres originaux du groupe seront présents. Il s'agit de Stephan Whitton, Martin Cyr, Simon Genest et Daniel Clavet. «Dans les années 80, les gars avaient tous 18 à 20 ans. Ils faisaient de la musique pour le plaisir. Au fil du temps, les études ont pris davantage de place et, aujourd'hui, Martin est professeur, Simon est ingénieur, Daniel est dessinateur industriel et Stephan travaille en réfrigération», dit M. Petit.

Le retour sur scène au Festival 25 ans de métal québécois ne signifie pas le retour définitif du groupe. «Ils font encore de la musique pour le plaisir.» Toutefois, M. Petit dit que les musiciens aimeraient bien se produire à Québec cet automne.

# SUR LA ROUTE DE LA... BOUFFE!



**SERGE DROUIN**  
MÉDIAMATIN Québec  
sdrouin@mediamatinquebec.com

**S'il n'avait pas été comédien, Christian Bégin aurait aimé être chef cuisinier... Il pourra réaliser son rêve par procuration, car dès le 14 septembre, il animera *Curieux Bégin*, un road movie épicurien, sur les ondes de Télé-Québec. «Je suis un tripeux de bouffe, un gourmet gourmand. J'adore faire à manger», dit d'entrée de jeu Bégin.**

Tout au long de la saison, le gourmand motorisé ira à la rencontre de chefs, de maraîchers et de détaillants, et explorera ainsi toutes les facettes de la cuisine qui l'inspire. «Ça donne un ton convivial, informel et un peu délinquant à l'émission», affirme-t-il.

Chaque émission offrira deux recettes de chef. Il sera aussi question de l'industrie du surgelé, des cuisines de pourvoirie, de l'art de manger seul, de la journée typique d'un chef, etc. À ce sujet, Bégin dit qu'après avoir passé une journée avec un chef, il ne sait plus s'il souhaiterait toujours devenir cuisinier. «C'est tout un métier!»

## Multidisciplinaire

Comédien, auteur et animateur, Christian Bégin porte beaucoup de chapeaux en ce moment. N'est-ce pas lui qui, à *Tout le monde en parle*, l'an dernier, dénonçait ces gens qui exerçaient plusieurs facettes du métier sans avoir d'expérience ou appris le métier en question? «Ma sortie à *Tout le monde en parle* n'en était pas une sur la multidisciplinarité, mais plutôt sur les vedettes instantanées», laisse-t-il tomber.

Bégin ajoute que cette sortie à *Tout le monde en parle*, où il avait notamment dit que le jeu de Stéphane Rousseau était «correct» dans *Les invasions barbares*, ne lui a pas nuï. «Par contre, on m'en parle encore beaucoup et toujours», signale-t-il sans en être agacé.

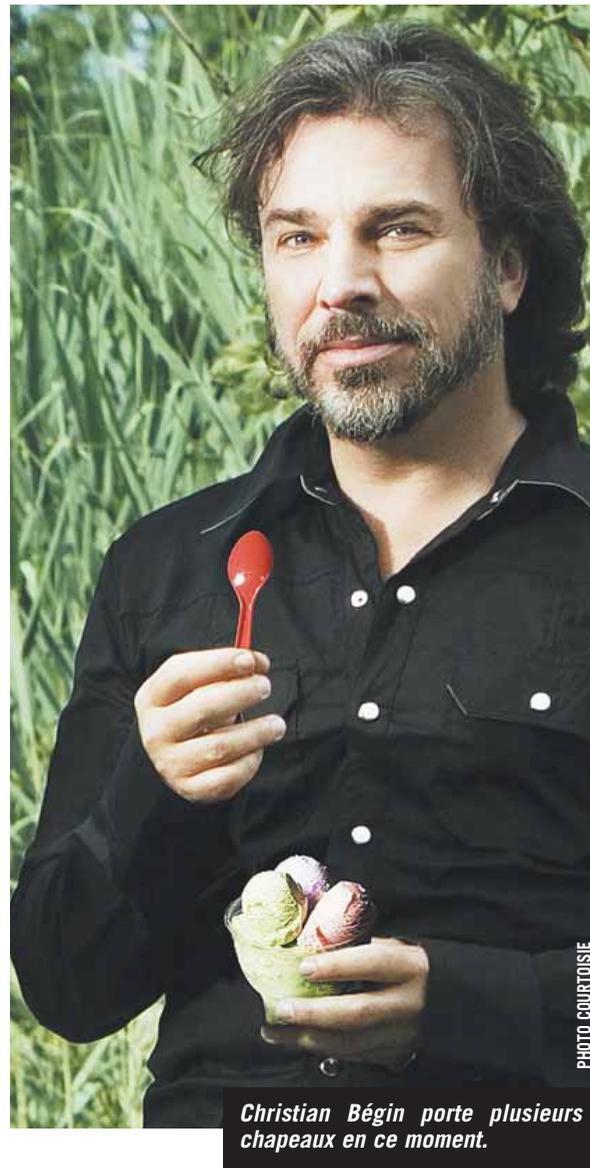
## Rumeurs

Par ailleurs, pour la sixième année, Christian Bégin reprendra son rôle de Pierre-Paul Desrochers dans *Rumeurs*, cette comédie de situation écrite par Isabelle Langlois et diffusée sur les ondes de Radio-Canada.

Bégin a été épargné par la purge que l'auteure a faite dans ses personnages. On sait que Benoît et Esther notamment ne seront plus là cette année. «On a eu tous un choc en apprenant la nouvelle, mais l'auteure a fait un choix. Je pense que le public, une fois le choc passé, continuera à nous suivre. L'auteure a su garder l'esprit de la série. C'est

très bon, toujours aussi drôle et bien écrit», note Bégin.

Les fans de l'acteur pourront aussi le voir au cinéma prochainement dans le film *Surviving my Mother* (Comment survivre à ma mère), d'Émile Gaudreault. Bégin y tient le rôle d'un amant du personnage joué par Caroline Dhavernas. «Il voulait être aimé par elle, mais elle va d'un homme à l'autre», dit l'acteur et animateur en terminant.



Christian Bégin porte plusieurs chapeaux en ce moment.

## Deux pour un chez Odeon

(DM) — Les étudiants pourront profiter d'un deux pour un à l'achat d'un billet d'entrée dans tous les cinémas de la chaîne Cineplex Divertissement au Québec, pendant tout le mois de septembre. La promotion débute dès demain, le 1<sup>er</sup> septembre, et se poursuivra jusqu'à 30 inclusivement. Cette offre spéciale de la rentrée arrive juste à temps pour permettre aux étudiants québécois et à leurs invités d'en profiter pour voir des films tels que *L'épreuve de courage*, mettant en vedette Jodie Foster, *Le porte-bonheur*, avec Jessica Alba, la nouvelle comédie québécoise Bluff et son impressionnante distribution, de même que la coproduction internationale *Soie*, adaptée du roman du même nom et réalisée par le Québécois François Girard.

## La plus populaire de toutes!

(DM) — À sa septième saison, *Ramdam*, l'émission la plus populaire de toutes celles présentées à Télé-Québec, passe de quatre à cinq jours semaine, du lundi au vendredi, à 18 h 30, en rediffusion le lendemain, à midi, et accentue son interactivité sur son site Web ([ramdam.telequebec.tv](http://ramdam.telequebec.tv)) à l'intention des jeunes et des moins jeunes. «Conçue au départ pour un public de neuf à 12 ans, *Ramdam* joint en réalité un public beaucoup plus large qui va de trois à 40 ans», a dit Marilou Wolfe dans une entrevue accordée au MédiaMatinQuébec. Celle qui animera *Fais ça court*, nouvelle émission dont nous reparlerons au cours des prochains jours, reprend son rôle de Marianne dans *Ramdam*.

## En même temps que les nouvelles

(DM) — Nouveau décor, nouvelle ambiance sous le signe de la détente et nouvelle heure. Bien que enregistrée en matinée, c'est à 22 h, du lundi au jeudi, et en rediffusion du mardi au vendredi, à 12 h 30, que *Bazzo.tv* sera dorénavant présentée, en même temps que les bulletins d'information des grands réseaux. Aux yeux du directeur de la programmation, Mathieu Roy, et de l'animatrice, Marie-France Bazzo, cela n'aura pas vraiment d'incidence, puisque avec la profusion de bulletins d'information et les chaînes d'information continue, les gens ne s'installent plus systématiquement devant la télé à 22 h pour regarder les nouvelles.

Même si elle devra dire bonsoir chaque matin, l'animatrice n'y voit aucun inconvénient, puisque *Bazzo.tv* ne se colle pas à l'actualité quotidienne, mais plutôt aux phénomènes sociaux et aux enjeux politiques, économiques, culturels et environnementaux.

Dany Laferrière, Vincent Marissal, Pierre Thibault, Geneviève St-Germain et même le député Pierre Curzi sont parmi les chroniqueurs réguliers de l'émission.

N I G H T

DERNIÈRE SEMAINE

SPECTACLE CE SOIR  
BILLETTS DISPONIBLES

## AU CAPITOLE DE QUÉBEC JUSQU'AU 2 SEPTEMBRE

(418) 694-4444 • 1 800 261-9903  
[www.billetech.com](http://www.billetech.com)

*Prête-moi ta main*

# LE CÉLIBAT... ÇA SE PROTÈGE!



PHOTO COURTOISIE

Dans *Prête-moi ta main*, Alain Chabat et Charlotte Gainsbourg forment un tandem dépareillé et drôlement efficace.



DENISE MARTEL  
MÉDIAMATIN Québec  
dmartel@mediamatinquebec.com

Qui veut la fin prend les moyens, dit le dicton, et c'est ce que Luis n'hésite pas à faire dans *Prête-moi ta main*, ce qui l'oblige à quelques entourloupettes, mais bon, il faut ce qu'il faut!

Luis Costa (Alain Chabat) est, à 43 ans, ce qu'on appelle un célibataire endurci et heureux de l'être. Toutefois, quand sa mère (Bernadette Lafond) et ses cinq sœurs en ont soudainement marre de faire sa lessive et sa bouffe, il se retrouve dans un sérieux pétrin.

En effet, au cours d'une réunion de famille appelée ironiquement G7, les six autres Costa décident que la priorité de l'année est de trouver une femme qui réussira à amener ce spécialiste en parfum à la mairie. Luis a beau tenter de renverser la vapeur, il n'y a rien à faire.

Abasourdi de voir toutes ces candidates que lui envoient ses sœurs, ou bien il se résigne, ou bien il trouve une solution. C'est en dînant avec son ami et confrère Pierre-Yves (Grégoire Oestermann) qu'il a une idée qu'il pense géniale: organiser un faux mariage avec une femme qui acceptera de jouer le jeu de l'amour avec lui et aura le culot de le plaquer le matin de ses noces. Cela le laissera évidemment en pleine dépression, si bien que plus personne dans la famille n'osera lui parler de mariage.

Mais encore faut-il trouver la femme! Encore une fois, Luis a un éclair de génie. Emmanuelle (Charlotte Gainsbourg), la jeune sœur de Pierre-Yves, vient d'arriver à Paris. Elle se cherche du boulot, a un besoin urgent d'argent, et ils n'ont absolument aucune affinité.

Évidemment, les choses ne se dérouleront pas tout à fait comme prévu, mais pas non plus comme les spectateurs pourraient s'y attendre. Si bien que la comédie arrive à surprendre et à faire rigoler à plusieurs occasions.

Né d'une idée d'Alain Chabat qui coscénarise et coproduit, le film *Prête-moi ta main* est réalisé par Éric Lartigau qui signe une comédie rythmée, un peu irrévérencieuse, mais somme toute bien amusante et fort bien interprétée. Le début du film, qui nous montre les jeunes années de Luis et sa première peine d'amour, est particulièrement réussi et franchement amusant.

À la fois désinvolte et provocante, Charlotte Gainsbourg incarne à merveille cette jeune femme indépendante et rafraîchissante. Alain Chabat a tout à fait la bouille du vrai pro du célibat qui ne demande pas mieux que de le rester. L'ensemble de la distribution est impeccable et les mises en situation amusantes et généralement crédibles. Somme toute, un bon divertissement.

## CHABAT ADORE ÊTRE DIRIGÉ

(DM) - Un peu surpris par la question, Alain Chabat soutient que, contrairement à Luis, personnage qu'il interprète dans *Prête-moi ta main*, il ne serait pas capable d'inventer un mariage pour se soustraire aux pressions familiales.

«Je pense que j'opterais pour une solution beaucoup plus simple, en jouant franc-jeu avec ma famille et en leur disant la vérité», affirme en rigolant l'acteur qui ne devait pas, au départ, interpréter le personnage qu'il avait conçu.

«Je devais m'occuper de l'écriture et de la production du film, mais quand le réalisateur, Éric Lartigau, a lu le scénario, il a décidé de vieillir le personnage. Il trouvait qu'un célibataire dans la trentaine, ce n'est pas si exceptionnel, tandis qu'à 43 ans, il est bien ancré dans son célibat et on peut plus aisément croire qu'il se fait phagocytter par sa mère et ses sœurs.»

Quant à le réaliser lui-même, Alain Chabat explique qu'il était déjà à l'écriture d'un autre film et n'avait jamais prévu le faire. «Il y a des films que j'ai envie de réaliser et d'autres pour lesquels je préfère travailler afin de trouver une équipe qui les fera naître.

«Les journées n'ont que 24 heures et, à l'époque, je n'avais pas complètement la structure dans ma boîte de production pour développer tous les scénarios que je voulais. Depuis, j'ai trouvé quelqu'un, Christine Rouxel, qui se charge du développement, là où je suis plutôt lent», ajoute le producteur.

Alain Chabat dit adorer être dirigé et interpréter les lignes des autres, autant que diriger d'autres acteurs. «Pour moi, c'est un plaisir vraiment différent. Ce dans quoi je suis le moins à l'aise, c'est me diriger moi-même, parce que c'est difficile de se voir et de s'évaluer soi-même», dit celui qui vient tout juste de terminer le tournage de *La personne aux deux personnes*, comédie fantastique dans laquelle il joue aux côtés de Daniel Auteuil et Marina Fois, sous la direction de Nicolas et Bruno.

Le film est actuellement en montage et le producteur, qui veut revenir à Montréal où il a de la famille, en octobre, dans l'espoir de découvrir les couleurs d'automne, espère bien pouvoir venir le présenter ici, l'an prochain.

Par ailleurs, il se remettra très bientôt à l'écriture d'un scénario inspiré de la BD *Marsupilami*, dont il a acquis les droits, en vue d'en faire une comédie d'aventure qu'il espère réaliser dans un an.

# HOROSCOPE



## BÉLIER

21 mars au 20 avril

Travail: journée placée sous le signe de l'énergie. Force.

Amour: perfectionnez l'art de vous distraire. Dites non au stress.



## BALANCE

24 septembre au 23 octobre

Travail: mettez un frein aux dépenses excessives.

Amour: soyez la personne qui fait les premiers pas, de façon courtoise.



## TAUREAU

21 avril au 21 mai

Travail: vous faites preuve d'une ténacité exceptionnelle.

Amour: tenez votre parole, vous ne le regretterez pas.



## SCORPION

24 octobre au 22 novembre

Travail: vous trouvez des façons d'actualiser votre potentiel.

Amour: profitez des bontés que la vie vous apporte.



## GÉMEAUX

22 mai au 21 juin

Travail: vous êtes au bon endroit, au bon moment.

Amour: attention aux paroles qui blessent.



## SAGITTAIRE

23 novembre au 22 décembre

Travail: de nouveaux défis se présentent: vous les accueillez avec joie.

Amour: ne jetez pas d'huile sur le feu.



## CANCER

22 juin au 23 juillet

Travail: dites ce que vous pensez, sans équivoque.

Amour: n'en prenez pas trop sur vos épaules...



## CAPRICORNE

23 décembre au 20 janvier

Travail: vous êtes sur la bonne voie. Excellentes perspectives.

Amour: trouvez de nouvelles façons de vous détendre.



## LION

24 juillet au 23 août

Travail: un dossier urgent exige un supplément d'énergie. Vous l'aurez.

Amour: immense besoin de calme.



## VERSEAU

21 janvier au 19 février

Travail: faites du sport, bougez et sortez.

Amour: vos attentes correspondent-elles à la réalité.



## VIERGE

24 août au 23 septembre

Travail: ce n'est pas le moment d'être téméraire.

Amour: journée propice aux rencontres.



## POISSONS

20 février au 20 mars

Travail: faites-vous conseiller par des personnes compétentes.

Amour: votre sourire fait des ravages!

# MOTS CROISÉS

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- Récente. - Lancer.
- Partie du jour. - Vide. - Flotte.
- Habitent. - Empoigné.
- Cri sur une croix. - Élu. - Planche ajoutée à une autre pour l'élargir.
- Manches au tennis. - Individus.
- Allemand. - Princesse aimée. - Fleuve de France.
- Peut faire rougir. - Danger côtier.

## VERTICALEMENT

- Immédiatement.
- Érosion. - Mixées.
- Vend son corps pour le plaisir de l'autre. - Place.
- Saisissent. - Auréolée.
- Personne stupide. - Occises.
- Direction. - Louent.
- Agacent.
- Coule au pub. - Pénible.
- Est. - Comblé.
- Complètes.
- Passerais à l'eau. - Moitié du jour.
- Greffer. - Éroderai.

## HORIZONTALLEMENT

- On le rentre par la sortie.
- Son taux horaire est très élevé. - À la mode.
- Entêtée. - Raturent.
- Les Mèdes y vivaient. - Mutisme.
- Couleur. - Risquer.

ryp

# SUDOKU

Le but du Sudoku est de remplir la grille avec des chiffres allant de 1 à 9 en respectant certaines contraintes. Chaque ligne, colonne et région ne doit contenir qu'une seule fois tous les chiffres de 1 à 9.

5				8	1		4	2
	1					7	3	
		8			2			
1		9		5	4			
				2	9		1	7
				6			9	
	2	4					7	
6	5			9	4			1

FACILE

## SOLUTION DES PROBLÈMES

### SUDOKU

1	2	3	4	5	6	7	8	9
9	8	7	6	5	4	3	2	1
8	7	6	5	4	3	2	1	9
7	6	5	4	3	2	1	9	8
6	5	4	3	2	1	9	8	7
5	4	3	2	1	9	8	7	6
4	3	2	1	9	8	7	6	5
3	2	1	9	8	7	6	5	4
2	1	9	8	7	6	5	4	3
1	9	8	7	6	5	4	3	2

### MOTS CROISÉS

1	M	A	T	I	N	S	T	E	S	O	
2	A	V		D	I	N	O	T	U	T	
3	R	S	E	T	E	S	T	E	S		
4	E	S	E	L	E	S	T	E	S		
5	S	T	P	R	N	T					
6	P	M	A	N	T	E	A	V			
7	R	I	L	E	V	E	N	O			
8	R	I	N	T	E	N	T				
9	I	R	A	N	C	E					
10	B	U	T	E	R	A	I	E			
11	N	T									
12	S	U	P	P	O	I	R	E			

# [ MÉDIAMATIN Québec ]

## Pour nous joindre

Téléphone rédaction: 688-5550  
Administration et publicité: 688-2152  
Télécopieur: 688-0989  
735, avenue Pruneau, local 150  
Québec (Québec) G1M 2J9

Éditeur: Denis Bolduc  
Éditeur adjoint: Éric Émond  
Rédacteurs en chef: Daniel Paquet et André Monast  
Chefs de nouvelles: Pierre Lachance et Sylvain Trépanier  
Chef de la photographie: René Baillargeon  
Chefs des nouvelles sportives: Pierre Savard et Gilles Mireault  
Directrice de l'impression et du tirage: Jocelyne Martineau  
Directrice administrative: Lucie Butler  
Adjointe administrative: Diane Gobeil

MédiaMatin Québec est édité du lundi au vendredi par l'Union des syndicats du Journal de Québec ayant son siège social au 735, avenue Pruneau, local 150, à Québec (Québec) G1M 2J9, une corporation légalement constituée en vertu de la Loi sur les syndicats professionnels. Il est imprimé par Les Presses du Fleuve au 100, avenue de la Cour, Montmagny, G5V 2V9. Réalisation 100% syndicale SCFP-FTQ

[ BASEBALL ]

**LAB**

**MERCREDI 29 AOÛT**  
Tampa Bay 5 Baltimore 4 (12 m.)  
Chicago (WS) 4 Texas 5 (11 m.)  
**JEUDI 30 AOÛT**  
Boston 0 New York (Y) 5  
Detroit 6 Kansas City 1  
Tampa Bay 8 Baltimore 6  
Seattle 5 Cleveland 6  
Chicago (WS) 1 Texas 5  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Kansas City (K. Davies 5-11 et G. Meche 7-11)  
vs Minnesota (M. Garza 3-4 et S. Baker 7-6) (2)  
(14h10 et 20h10)  
Baltimore (R. Liz 0-1) vs Boston  
(T. Wakefield 16-10) (19h05)  
Tampa Bay (A. Sonnanstine 3-9) vs New York  
(Y) (P. Hughes 2-2) (19h05)  
Chicago (WS) (M. Buehrle 9-9) vs Cleveland  
(F. Carmona 14-8) (19h05)  
Seattle (J. Washburn 9-11) vs TORONTO  
(S. Marcum 11-5) (19h07) (TSN)  
Texas (W. Padilla 4-9) vs L.A. Angels  
(J. Saunders 7-2) (22h05)  
Detroit (C. Durbin 8-6) vs Oakland  
(J. Blanton 7-2) (22h05)

**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Kansas City (B. Duckworth 2-3) vs Minnesota  
(C. Silva 10-13) (12h10)  
Tam. Bay (à dét.) vs New York (Y) (à dét.) (13h05)  
Seattle (M. Batista 13-10) vs TORONTO  
(D. McGowan 8-8) (13h07)  
Detroit (J. Verlander 14-5) vs Oakland  
(E. Loaiza 1-0) (15h55)  
Texas (E. Volquez 0-0) vs L.A. Angels  
(K. Escobar 15-6) (15h55)  
Chicago (WS) (J. Vasquez 11-7) vs Cleveland  
(P. Byrd 13-5) (19h05)  
Baltimore (G. Olson 1-2) vs Boston  
(J. Tavarez 7-9) (19h05) (SNET)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Tam. Bay (à dét.) vs New York (Y) (à dét.) (13h05)  
Chicago (WS) (J. Contreras 7-16) vs Cleveland  
(J. Westbrook 5-7) (13h05)  
Seattle (à dét.) vs TORONTO (à dét.) (13h07)  
Baltimore (D. Cabrera 9-13) vs Boston  
(J. Lester 2-0) (14h05)  
Kansas City (B. Bannister 11-7) vs Minnesota  
(B. Bonser 6-11) (14h10)  
Detroit (N. Robertson 7-11) vs Oakland  
(C. Gaudin 10-9) (16h05)  
Texas (K. Gabbard 6-1) vs L.A. Angels  
(J. Lackey 16-8) (20h05)

**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
Seattle (à dét.) vs New York (Y) (à dét.) (13h05)  
Cleveland (C.C. Sabathia 15-7) vs Minnesota  
(J. Santana 14-10) (14h10)  
TORONTO (J. Litsch 5-6) vs Boston  
(D. Matsuzaka 13-11) (19h05) (SNET)  
Baltimore (à dét.) vs Tampa Bay (à dét.) (19h10)  
Kansas City (Z. Greinke 5-5) vs Texas  
(K. Loe 6-10) (20h05)  
Oakland (L. DiNardo 8-7) vs L.A. Angels  
(J. Weaver 10-6) (21h05)

Plus d'infos: [www.mlb.com](http://www.mlb.com)

**LBSÉQ**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
DEMI-FINALES 3 DE 5  
VENDREDI 31 AOÛT**  
Coaticook vs Victoriaville (20h) (B.-Francs)  
(Victoriaville mène par 2-1)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Riv.-du-Loup vs Trois-Rivières (2) (13h et 16h)  
(F.-Bédard) (Trois-Rivières mènent par 2-0 et  
4e match, si nécessaire)  
Victoriaville vs Coaticook (19h) (J.-Morin)  
(5e match, si nécessaire)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Trois-Rivières vs Riv.-du-Loup (2) (14h)  
(Municipal) (5e match, si nécessaire)

Plus d'infos: [www.lbseq.com](http://www.lbseq.com)

**Compétition AA**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
FINALES  
MERCREDI 29 AOÛT  
MIDGET AA**  
Patriotes vs Charlesb.  
**JEUDI 30 AOÛT  
PEE WEE AA MINEUR**  
Noroit 1 Seigneuries 5  
**VENDREDI 31 AOÛT  
PEE WEE AA MAJEUR**  
Seigneuries vs Charlesb. (19h) (St-Rodrigue)

Plus d'infos: [www.lbcrcq.qc.ca](http://www.lbcrcq.qc.ca)

**LNB**

**MERCREDI 29 AOÛT**  
Arizona 1 San Diego 3  
**JEUDI 30 AOÛT**  
New York (M) 10 Philadelphie 11  
St. Louis 1 Houston 2  
Cincinnati 5 Pittsburgh 4  
Milwaukee 4 Chicago (C) 5  
Arizona vs San Diego  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Houston (W. Rodriguez 7-12) vs Chicago (C)  
(S. Marshall 7-6) (14h20)  
San Francisco (K. Correia 2-6) vs Washington  
(T. Redding 3-4) (19h05)  
Philadelphie (K. Kendrick 7-3) vs Floride  
(S. Mitre 5-7) (19h05)  
New York (M) (J. Maine 13-8) vs Atlanta  
(T. Hudson 15-6) 19h35)  
Pittsburgh (T. Armas Jr. 2-4) vs Milwaukee  
(Y. Gallardo 5-4) (20h05)  
Cincinnati (T. Shearn 1-0) vs St. Louis  
(A. Reyes 2-13) (20h10)  
Colorado (U. Jimenez 3-2) vs Arizona  
(L. Hernandez 9-9) (21h40)  
Los Angeles (D. Wells 6-8) vs San Diego  
(W. Ledezma 3-3) (22h05)

**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Houston (T. Patton 0-1) vs Chicago (C)  
(J. Marquis 10-8) (13h05)  
New York (M) (à déterminer) vs Atlanta  
(L. Cormier 1-4) (15h55)  
San Francisco (T. Lincecum 7-4) vs Washington  
(J. Hanrahan 3-2) (19h05)  
Philadelphie (J. Durbin 6-3) vs Floride  
(B.-H. Kim 7-6) (19h05)  
Pittsburgh (S. Youman 3-4) vs Milwaukee  
(D. Bush 10-9) (19h05)  
Cincinnati (à dét.) vs St. Louis (à dét.) (19h15)  
Colorado (E. Dessens 2-1) vs Arizona  
(B. Webb 14-9) (21h40)  
Los Angeles (D. Lowe 11-11) vs San Diego  
(J. Peavy 15-5) (22h05)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
New York (M) (T. Glavine 11-6) vs Atlanta  
(J. Smoltz 12-6) (13h05)  
Philadelphie (C. Hamels 14-5) vs Floride  
(S. Olsen 9-12) (13h05)  
S. Francisco (à dét.) vs Washing. (à dét.) (13h35)  
Pittsburgh (T. Gorzelanny 13-7) vs Milwaukee  
(J. Suppan 8-11) (14h05)  
Cincinnati (B. Arroyo 7-13) vs St. Louis  
(B. Loooper 11-10) (14h15)  
Houston (W. Williams 8-13) vs Chicago (C)  
(R. Hill 8-7) (14h20)  
Los Angeles (C. Billinsley 9-4) vs San Diego  
(J. Germano 7-7) (16h05)  
Colorado (J. Fogg 7-9) vs Arizona  
(B. Webb 14-9) (16h40)

**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
Floride (à dét.) vs Washington (à dét.) (13h05)  
Philadelphie (à dét.) vs Atlanta (à dét.) (13h05)  
New York (M) (à déterminer) vs Cincinnati  
(à déterminer) (13h15) (SNET)  
Houston (à dét.) vs Milwaukee (à dét.) (14h05)  
Pittsburgh (à dét.) vs St. Louis (à dét.) (14h15)  
San Francisco (M. Cain 7-13) vs Colorado  
(J. Francis 14-6) (15h05)  
Los Angeles (B. Penny 14-4) vs Chicago (C)  
(C. Zambrano 14-11) (16h05)  
San Diego (G. Maddux 10-9) vs Arizona  
(M. Owings 6-7) (16h40)

Plus d'infos: [www.mlb.com](http://www.mlb.com)

**LBJMQ BB**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
DEMI-FINALES 3 DE 5  
VENDREDI 31 AOÛT**  
H. St-Charles vs Thetford (20h30) (Stade)  
(1er match)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Thetford vs H. St-Charles (20h30) (P.-Latulippe)  
(2e match)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Ste-Foy 0 Beauport 7 (forfait)  
(Beauport gagne par 3-0)  
**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
H. St-Charles vs Thetford (2) (13h et 15h30)  
(Stade) (3e et 4e match, si nécessaire)

Plus d'infos: [www.lbjmq.com](http://www.lbjmq.com)

**LBSMQ**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
DEMI-FINALES 3 DE 5  
LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
Bar Shack vs Montmagny (19h) (Mont.) (1er m.)

Plus d'infos: [www.lbsmq.ca](http://www.lbsmq.ca)

**Can-Am**

**JEUDI 30 AOÛT**  
Nashua 1 QUÉBEC 2 (10 m.)  
Grays\* 6 Atlantic City 5 (11 m.)  
Brockton 6 New Haven 4  
Sussex 7 Worcester 6  
New Jersey 8 North Shore 9  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Nashua vs QUÉBEC (19h05)  
New Jersey vs North Shore (19h05)  
Sussex vs Worcester (19h05)  
Grays\* vs Atlantic City (19h05)  
Brockton vs New Haven (19h05)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Sussex vs North Shore (18h05)  
Worcester vs QUÉBEC (19h05)  
Brockton vs Atlantic City (19h05)  
New Jersey vs New Haven (19h05)  
Grays vs Nashua (19h05)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Sussex vs North Shore (13h05)  
Grays vs Nashua (14h05)  
New Jersey vs New Haven (17h05)  
Worcester vs QUÉBEC (19h05)  
Brockton vs Atlantic City (19h05)  
**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
New Jersey vs New Haven (13h05)  
Worcester vs QUÉBEC (16h05)  
Sussex vs North Shore (19h05)  
Brockton vs Atlantic City (19h05)  
Grays vs Brockton vs Nashua (19h05)  
**Fin de la saison régulière**  
**\* Les Grays sont les receveurs**

Plus d'infos: [www.canamleague.com](http://www.canamleague.com)

**LBÉQ**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
QUARTS DE FINALE 4 DE 7  
JEUDI 30 AOÛT**  
QUÉBEC 3 Longueuil 10  
(Longueuil gagne par 4-2)  
Sherbrooke 4 Montréal 5 (10 m.)  
(Montréal gagne par 4-1)  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
CHARLESBOURG vs Repentigny (2) (19h30)  
(Champigny) (Série égale 2-2 et 6e match)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Repentigny vs CHARLESBOURG (19h)  
(H.-Casault) (7e match, si nécessaire)

Plus d'infos: [www.lbeq.com](http://www.lbeq.com)

**LBJMQ AA**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
DEMI-FINALES 3 DE 5  
JEUDI 30 AOÛT**  
Lévis 2 Québec 3 (Québec mène par 1-0)  
Beauport vs Chaudière-0. (1er match)  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Chaudière-0. vs Beauport (20h30) (G.-Ptes)  
(2e match)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Québec vs Lévis (20h30) (G.-Maranda)  
(2e match)  
Beauport vs Chaudière-0. (20h30) (Fargy)  
(3e match)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Chaudière-0. vs Beauport (20h30) (Fargy)  
(4e match, si nécessaire)  
**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
Lévis vs Québec (16h30) (Duberger) (3e match)  
Beauport vs Chaudière-0. (20h30) (G.-Ptes)  
(5e match, si nécessaire)

Plus d'infos: [www.lbjmq.com](http://www.lbjmq.com)

**Régional A**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
TOURNOI À LA RONDE  
MIDGET A  
JEUDI 30 AOÛT**  
St-Jean/St-Rom. vs Chaudière-0.  
Chaudière-E. vs Islet-Mer  
 **VENDREDI 31 AOÛT  
FINALE RIVE-SUD**  
Gagn. #8 vs Gagn. #9 (19h) (P. Turcotte)

Plus d'infos: [www.lbcrcq.qc.ca](http://www.lbcrcq.qc.ca)

[ CONTACTEZ-NOUS ]

**Vous pouvez nous envoyer vos nouvelles,  
communiqués et exploits par télécopieur:  
(418) 688-0989 ou par courriel:  
sports@mediamatinquebec.com**

[ FOOTBALL ]

**Universitaire**

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE  
SEMAINE UN  
JEUDI 6 SEPTEMBRE**  
Montréal vs McGill (19h)

Plus d'infos: [www.universitysport.ca](http://www.universitysport.ca)

**Collégial AAA**

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE  
SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Vanier vs Lennoxville (13h) (Univ. Bishop's)  
É.-Montpetit vs F.-X. GARNEAU (13h) (PEPS)

Plus d'infos: [www.tsisports.ca/se](http://www.tsisports.ca/se)

**Collégial AA**

**PREMIÈRE DIVISION  
SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
J.-Abbott vs A.-Grasset (13h) (A.-Grasset)  
Victoriav. vs Sherbrooke (19h) (Univ.)  
N.-DAME-FOY vs T.-Rivières (19h) (T.-Riv.)  
LÉVIS-LAUZON vs St-Jean-Rich. (19h) (St-Jean)

**DEUXIÈME DIVISION (Sud-Ouest)  
DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
L.-Groulx vs Outaouais (13h) (P.-Wright)  
Lanaudière vs THETFORD (13h) (Thetford)  
St-Lambert vs Valleyfield (13h) (Valleyf.)

Plus d'infos: [www.arscim.qc.ca/html/football.html](http://www.arscim.qc.ca/html/football.html)

**Juvenile AAA**

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE  
VENDREDI 31 AOÛT**  
J.-Rousseau vs Ext. St-J.-Eudes (19h) (Ext.)  
Coll. J.-Eudes vs Estacades (19h) (Diablos)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
B.-Vachon vs P. Sém. Qbc (13h30) (Petit Sém.)  
C. A.-Labelle vs C. N.-Dame (13h30) (N.-Dame)

Plus d'infos: [www.tsisports.ca/se](http://www.tsisports.ca/se)

**Scolaire**

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE  
VENDREDI 31 AOÛT  
JUVENILE BB**  
Courvilleoise vs Poly. Bélanger (13h)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE  
JUVENILE BB**  
J.-Casault vs Coll. Lévis (13h)  
Col. Ste-Anne vs É. Sec. St-Anselme (13h)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE  
JUVENILE BB**  
Beaurivage vs St-Sacrement (13h)  
St-Ch. Garnier vs Riv.-du-Loup (13h30)

Plus d'infos: [www.arseqca.com/index.php](http://www.arseqca.com/index.php)

**LCF**

**VENDREDI 31 AOÛT**  
MONTREAL vs C.-Britan. (22h30) (RDS-TSN)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Winnipeg vs Saskatchewan (16h) (TSN)  
**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
Toronto vs Hamilton (13h) (CBC)  
Edmonton vs Calgary (16h) (CBC)

Plus d'infos: [www.cfl.ca](http://www.cfl.ca)

**LNF**

**CALENDRIER PRÉSAISON  
JEUDI 30 AOÛT**  
Buffalo 16 Detroit 13  
Miami 0 N.-Orléans 7  
Washington 14 Jacksonville 31  
Giants N.Y. 20 N.-Angleterre 27  
Jets N.Y. 13 Philadelphie 11  
Cleveland 19 Chicago 9  
Dallas 14 Minnesota 23  
Green Bay 14 Tennessee 30  
Houston 24 Tampa Bay 31  
Pittsburgh 19 Caroline 3  
Kansas City 3 St. Louis 10  
Arizona vs Denver  
Oakland vs Seattle  
San Francisco vs San Diego  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Baltimore vs Atlanta (19h30)  
Indianapolis vs Cincinnati (19h30)  
**Fin du calendrier présaison**

Plus d'infos: [www.nfl.com](http://www.nfl.com)

[ SOCCER ]

**Élite**

**MERCREDI 29 AOÛT**  
(U-14 M) DYNAMO QBC vs Lac St-Louis

Plus d'infos: [www.tsisports.ca](http://www.tsisports.ca)

[ HOCKEY ]

**LHJMQ**

**CALENDRIER PRÉSAISON  
JEUDI 30 AOÛT**  
Halifax 4 I.-P.-E. 3 (fus.)  
B.-Comeau 1 Chicoutimi 5  
R.-Noranda 0 Gatineau 1 (fus.)  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Rimouski vs A.-Bathurst (18h30) (K.C. Irving)  
Saint John vs Lewiston (19h) (Colisée)  
Drummondv. vs Shawinigan (19h30) (J.-Plante)

Plus d'infos: [www.lhjmj.qc.ca](http://www.lhjmj.qc.ca)

**Midget AAA**

**CALENDRIER PRÉSAISON  
JEUDI 30 AOÛT**  
É.S. Notre-Dame 1 SÉM. ST-FRANÇOIS 3  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
LÉVIS vs Jonquière (19h30) (Foyer Loisirs)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
SÉM. ST-FRANÇOIS vs Jonquière (14h)  
(Foyer Loisirs)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
É.S. Notre-Dame vs LÉVIS (14h30) (Lévis)

Plus d'infos: [www.rds.ca/midgetaaa](http://www.rds.ca/midgetaaa)

**Junior AAA**

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE  
TOUS LES MATCHS À MELANÇON  
SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Granby vs Terrebonne (10h)  
Sherbrooke vs Trois-Rivières (13h)  
Kahnawake vs QUÉBEC (16h)  
Lachine vs St-Jérôme (19h30)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Vaudreuil vs Joliette (9h)  
Longueuil vs St-Eustache (12h)  
Valleyfield vs St-Félicien (15h)

Plus d'infos: [www.lhjaaa.qc.ca](http://www.lhjaaa.qc.ca)

**Super série Junior**

**VENDREDI 31 AOÛT**  
CANADA vs Russie (8h) (Omsk, Russie)  
(Canada mène par 2-0) (SNET)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
CANADA vs Russie (6h) (Omsk, Russie)  
(4e match) (RDS-TSN)

Plus d'infos: [www.hockeycanada.ca](http://www.hockeycanada.ca)

[ BALLE-MOLLE ]

**Québec Sportif AA**

**Tous les matchs au parc Dollard  
SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
DEMI-FINALES 3 DE 5  
MERCREDI 29 AOÛT**  
RDS Zone vs Phénix Maritime  
(RDS Zone mène par 2-0)  
Chauffage Géo. JG Samsom vs AIM Québec  
(AIM Québec mène par 2-0)  
**LUNDI 3 SEPTEMBRE**  
Chauffage Géo. JG Samsom vs AIM Québec  
(19h30) (4e match, si nécessaire)  
RDS Zone vs Phénix Maritime (21h15)  
(4e match, si nécessaire)

[ SPORT ÉQUESTRE ]

**Hippodrome de Québec**

**VENDREDI 31 AOÛT**  
Finger Lake, 12h35 Rideau, 18h30  
Woodbine, 13h10 Del Mar, 18h30  
Saratoga, 14h45 Mohawk, 19h20  
Arlington, 16h Montréal, 19h25  
Flamboro, 18h

Plus d'infos: [www.attractionsippiques.ca/hq](http://www.attractionsippiques.ca/hq)

**Coupe du Québec AAA**

**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE  
BOIS-DE-BOLOGNE  
DEMI-FINALES**  
(U-18 F) Laurentides AAA vs DYNAMO QBC  
(11h) (Synth. #2)  
(U-14 F) Conq. Laval vs DYNAMO QBC (13h)  
(Naturel. #4)  
(Sen. F) ROY. BPRT vs DYNAMO QBC (13h)  
(Synth. #2)  
(U-14 M) Lak. Lac St-Louis vs DYNAMO QBC  
(15h) (Naturel. #4)  
(U-16 F) Laval vs DYNAMO QBC (15h) (Nat. #3)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE  
FINALES**  
(U-14 F) Équipes à déterminer (9h) (Synth. #2)  
(U-18 F) Équipes à déterminer. (11h) (Synth. #1)  
(U-14 M) Équipes à déterminer. (13h) (Synth. #2)  
(Sen. F) Équipes à déterminer (13h) (Synth. #1)  
(U-16 F) Équipes à détermin. (15h) (Synth. #2)

Plus d'infos: [www.tsisports.ca/coupeAAA](http://www.tsisports.ca/coupeAAA)

**Québec Métro**

**MERCREDI 29 AOÛT**  
(U-13 M) Car. Ste-Foy 0 Imp. Jr Qbc-C. 7  
**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**  
(U-14 M) Arm. Chaud.-E. 2 Kod. Charlesb. 0  
(U-15 M) I. Jr Qbc-C. 1 D. R. H. St-Charles 5  
(Sen. F. A) Inv. CSRQ 0 Kom. Thetford 7  
(Sen. F. A) Mis. Laurentien #1 2 St-Étienne 0  
(Sen. M. A) Qbc-C. #1 7 Arm. Chaud.-E. 0  
(Sen. M. A) Ars. CSRQ 1 Aig. Portneuf 5  
(U-13 M) Phé. Qbc 2 Roy. Bprt 6  
(U-13 M) Sél. T.-Rivières 1 Arm. Chaud.-E. 2  
(U-13 M) Reb. T.-Rivières 0 Olymp. CRSA 5  
(U-14 F) Mis. Laurentien 1 Sél. T.-Rivières 2  
(U-14 F) Roy. Bprt 0 Phé. Qbc 0  
(Sen. M. AA) Roy. Bprt vs Spar. Chaud.-0.  
(Sen. F. A) St-Lambert #2 2 R. H. St-Charles 1  
(Sen. F. A) Int. Boisch./A.-Gard. 5 Qbc-C. 0  
(U-18 F) Opt. Victo. 0 Rap. Chaud.-0. 4  
(Sen. F. AA) Kod. Charlesb. 0 Phé. Qbc 1  
(Sen. F. AA) Car. Ste-Foy 1 Roy. Bprt 1  
(Sen. M. A) Beaux Chaud.-0. 6 St-Raymond 2  
(Sen. M. A) St-Lambert 1 Oly. CRSA 0  
(Sen. M. AA) Car. Ste-Foy 1 Opt. Victo. 8  
**JEUDI 30 AOÛT  
SÉRIES ÉLIMINATOIRES**  
(U-14 F) Tour. Lac Bprt 5 D. R. H. St-Charles 0  
(U-16 F) Oly. CRSA 2 Lotbinière 3  
(U-16 M) Roy. Bprt 2 Kod. Charlesb. 1  
(U-16 M) Mis. Laurentien 3 Opt. Victoriaville 2  
(U-14 F) Arm. Chaud.-E. 0 Roy. Bprt 4  
(U-14 M) Mis. Laurentien 3 Tit. St-Étienne 2  
(U-16 F) Arm. Chaud.-E. 0 Roy. Bprt D2 1  
(U-14 M) Chev. Pte-Lévy vs Cas. Kingsy Falls  
(U-14 F) Oly. CRSA vs Éne. Shawinigan  
(U-14 M) St-Georges U14M vs Rap. Chaud.-0.  
(U-16 F) Mis. Laurentien vs Car. Ste-Foy  
(U-16 F) Rap. Chaud.-0. vs Kod. Charlesb.  
(U-16 M) Arm. Chaud.-E. vs Rap. Chaud.-0.  
(U-16 M) St-Apol./St-Agapit vs Kod Charlesb.  
**LUNDI 3 SEPTEMBRE  
SÉRIES ÉLIMINATOIRES**  
(Sen. F AA) Rap. Chaud.-0. vs Car. Ste-Foy (9h)  
(Chauveau-S. #2)  
(Sen. M AA) Kac. St-Raymond vs Imp. Qbc-C.  
(9h) (Acad. St-Louis #2)  
(Sen. F AA) Oly. CRSA vs Sél. T.-Rivières (11h)  
(Chauveau-S. #2)  
(Sen. M AA) Car. Ste-Foy vs Phé. Qbc (11h)  
(Acad. St-Louis #2)  
(Sen. F AA) Car. Ste-Foy vs Phé Qbc (13h)  
(Chauveau-S. #2)  
(Sen. M AA) Mis. Laurentien #1 vs Arm.  
Chaud.-E. (13h) (Acad. St-Louis #2)  
(Sen. M AA) Conq. CSCBIO vs Baie St-Paul  
(13h) (l'Ormière)  
(Sen. M AA) Opt. Victoriav. vs Chaud.-0. (15h)  
(Acad. St-Louis #2)  
(Sen. M AA) Arm. Chaud.-E. vs GLMC Riv.-Loup  
(15h) (l'Ormière)

Plus d'infos: [www.tsisports.ca](http://www.tsisports.ca)

**USL**

**JEUDI 30 AOÛT**  
Minnesota vs Vancouver  
 **VENDREDI 31 AOÛT**  
Rochester vs MONTREAL (19h)  
Minnesota vs Seattle (22h30)  
**SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE**  
Portland vs Caroline (19h30)  
Porto Rico vs Atlanta (19h35)  
**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**  
Charleston vs Miami (18h)

Plus d'infos: [www.uslsoccer.com](http://www.uslsoccer.com)

Patricia Perreault

# MARATHONIENNE DES MERS

YVES LECLERC

MÉDIAMATIN Québec

yleclerc@mediamatinquebec.com

**Patricia Perreault a vécu une sorte de coup de foudre, en 2004, lorsqu'elle a participé, pour la première fois, à une épreuve de nage en eaux vives.**

C'était dans les eaux du lac Saint-Jean, au marathon de 10 km de la relève, parallèlement à la présentation de la Traversée internationale.

La nageuse de Beauport, qui avait alors 18 ans, avait terminé première chez les femmes. Seulement deux compétiteurs masculins avaient réussi à la devancer au fil d'arrivée. Elle avait mis 2 heures 26 minutes pour franchir les 10 km.

Ce sont des gens du Club de natation de compétition de Beauport (CNCB) qui lui avaient proposé d'essayer ce genre d'épreuve.

«J'ai eu un bon résultat et j'ai aimé l'expérience. C'est génial! En piscine, je commençais à faire du surplace», a-t-elle fait remarquer.

Cet été, Patricia Perreault a terminé troisième chez les femmes aux traversées du lac Saint-Jean et du lac Memphrémagog. Elle a été, dans les deux cas, la première Canadienne à toucher la plaque d'arrivée.

À Roberval, seules l'Espagnole Esther Nunez Morena et l'Australienne Shelley Clark ont été plus rapides qu'elle. La Québécoise, qui vient tout juste d'avoir 22 ans, a mis 7 h 18 min 7 s pour franchir les 32 km de l'épreuve.

**Solitaire**

Patricia Perreault a découvert, dans la nage longue distance, un sport qui colle particulièrement bien à sa personnalité.

«Je suis une fille solitaire et un peu gênée à la base. Je suis bien dans mes affaires et dans ma bulle. Ce que j'aime dans les compétitions en eaux libres, c'est de me retrouver seule, ayant comme seul accompagnateur mon entraîneur qui me suit en bateau», a-t-elle dit.

Perreault avait 13 ans lorsqu'elle a découvert sa préférence pour les courses de longue distance.

«Je n'étais pas une bonne sprinteuse. J'étais meilleure dans les courses de 400, 800 et 1500 m», a-t-elle dit.

La jeune femme, qui fait aussi partie de l'équipe de natation du Rouge et Or de l'Université Laval, nage habituellement une centaine de kilomètres par semaine et s'entraîne six jours sur sept.

Elle entreprendra prochainement un programme spécifique de musculation, qui devrait lui permettre d'aller chercher davantage de vitesse.

«J'ai un bon physique et j'avais à la base des prédispositions pour ce genre d'épreuve. Je dois toutefois, si je veux aller plus loin, travailler cet aspect. Je suis rendue là», a-t-elle dit.

## LE RÊVE OLYMPIQUE

**(YL) — Patricia Perreault tentera, le 20 octobre, à Fort Myers, en Floride, de se qualifier au sein de l'équipe canadienne de nage en eau vive.**

Cette sélection pourrait lui permettre de réaliser le rêve de tout athlète: une participation aux Jeux olympiques.

Les Jeux de Pékin présenteront pour la première fois, en 2008, une épreuve en eau libre de 25 km.

Deux hommes, deux femmes ainsi qu'un meilleur troisième formeront l'équipe canadienne. Ils devront ensuite participer à une autre épreuve de sélection en prévision des Jeux de Pékin.

Cette sélection se déroulera au championnat du monde de nage en eau libre, du 29 avril au 5 mai, à Séville, en Espagne. Une autre sélection aura aussi lieu, du 31 mai au 1er juin, à Pékin.

La jeune femme, qui poursuit des études en enseignement primaire et préscolaire à l'Université Laval, est réaliste quant à ses chances de se qualifier pour Pékin.

«Seulement les 25 meilleurs nageurs du monde dans cette discipline seront sélectionnés pour les Jeux olympiques. Je ne pense pas avoir de chances», a-t-elle laissé tomber.

Perreault pense beaucoup plus aux Jeux de 2012, qui auront lieu à Londres. La jeune femme aura alors 27 ans.

«Les Jeux olympiques, c'est le rêve de tout athlète. Seulement faire partie une fois de l'équipe canadienne serait, pour moi, une grande satisfaction», a-t-elle fait remarquer.

La jeune nageuse de Beauport souhaite voir une épreuve de 25 km en eau vive intégrer le programme des prochains championnats du monde de natation, qui seront présentés à Manchester, en 2008.

«J'espère que ça se concrétisera», a-t-elle dit.



PHOTO STEVENS LEBLANC

«Je passe environ cinq heures par jour dans la piscine», a dit Patricia Perreault.

# MIKAËL TAM, RETRANCHÉ

GILLES BOIVIN

MÉDIAMATIN Québec  
gboivin@mediamatinquebec.com

À la suite des dernières coupures de leur période préparatoire, les Remparts de Québec affichent complet en vue de la 11<sup>e</sup> saison de leur histoire, à la satisfaction de l'entraîneur en chef, Patrick Roy.

Le directeur général et entraîneur en chef a retranché cinq joueurs, hier, portant le total à 24 en vue du début de la saison: deux gardiens, sept défenseurs et 15 attaquants, comprenant le Bélarusse Mikhail Stefanovich, dont l'arrivée est prévue le 5 septembre.

Des cinq joueurs dont les noms ont été rayés de l'équipe, le gardien de but Mikaël Audette et le défenseur Frédéric Côté retournent au sein de leur équipe midget AAA, les Cantonniers de Magog. Quant à l'attaquant Sébastien Trudeau, le centre Frédéric Roy-Piuze et le défenseur Mikaël Tam, ils endosseront à nouveau l'uniforme du Blizzard du Séminaire Saint-François.

«Les cinq joueurs ont bien compris la situation. La confiance est importante et ils profiteront d'une année de plus dans le midget AAA avec de très bons entraîneurs, Stéphan Lebeau (Magog) et Serge Beausoleil (SSF)», a dit Roy.

Ce dernier n'a pas caché que la décision de rayer le nom de Tam de la formation, premier choix de cette année, n'a pas été facile à prendre.

«Dans le cas de Tam, ce fut difficile et pénible.

Il sera cependant très bien encadré et très proche de nous. Dès qu'il y aura un blessé chez les défenseurs, Tam sera de retour avec nous.»

## Audy-Marchessault impressionne

Choix de 12<sup>e</sup> ronde (209<sup>e</sup> au total) à la dernière séance de sélection, l'attaquant Jonathan Audy-Marchessault demeure au sein de l'équipe à titre de joueur affilié jusqu'au retour des vétérans Angelo Esposito et Maxime Lacroix, qui participeront à des camps professionnels. Celui qui aura 17 ans, le 27 décembre, a réussi un but et fourni six aides en six matchs. Il évoluait chez le Typhon de Québec, midget espoir, la saison dernière.

«Je suis surpris. Il a gagné sa place. Il nous rappelle Félix Petit à ses débuts», a dit Roy au sujet du jeune de 5 pi 8 po, pesant 150 lb.

Questionné au sujet de son équipe dans son ensemble, l'entraîneur en chef a été catégorique. «C'est encourageant pour l'an prochain également. Ça fait longtemps que l'équipe n'a pas eu autant de profondeur. On a adoré ce qu'on a vu de tous les joueurs.»

En six matchs présaison, les Remparts présentent une fiche de cinq victoires et une défaite. «C'est surprenant. Tout est à l'honneur des joueurs. Je suis très heureux de ce que je vois. Nous avons du travail à faire avec les défenseurs», a reconnu Roy.

Les Remparts seront à l'entraînement, aujourd'hui, à l'aréna les 2-Glaces de Val-Bélair. Après trois jours de congé, ils seront de retour sur la patinoire, mardi.



PHOTO STEVENS LEBLANC

Patrick Roy a donné ses directives à ses joueurs, hier, à Val-Bélair, en vue du dernier droit du camp d'entraînement.

## Agrandissement du PEPS

# UN ENGAGEMENT, PAS UNE PROMESSE

ALBERT LADOUCEUR

MÉDIAMATIN Québec  
aladouceur@mediamatinquebec.com

Le projet d'agrandissement du PEPS, annoncé en grande pompe par le gouvernement de Jean Charest pendant la campagne électorale (le 7 mars), ne restera pas sur les tablettes. Il se réalisera.

«Nous détenons ici un engagement politique et non pas une promesse électorale, assure Gilles D'Amboise, directeur des activités sportives de l'Université Laval. Le dossier suit son cours. Nous nous trouvons dans le dernier droit pour l'obtention des lettres officielles qui permettront au projet de démarrer.»

Les coûts de construction sont évalués à 75 millions de dollars. Le fédéral (32,5 millions), le provincial (32,5 millions) et le municipal (10 millions) se les partageront. L'évaluation du

projet préliminaire montre des retombées économiques de 62,4 millions.

«Nous n'aurions jamais lâché le morceau, affirme M. D'Amboise. Le projet se réalisera dans son intégralité avec tous les plateaux. Nous vivons une période un peu plus difficile présentement, car elle exige de la patience. Nous trouvons le temps long à l'Université Laval.»

Quand le premier ministre s'est amené au PEPS pour annoncer la contribution de son gouvernement, M. D'Amboise espérait lever la première pelletée de terre à l'automne. Il garde encore espoir, même si le temps presse. Sinon, elle sera donnée au printemps 2008.

«Nous procéderons à ce moment symbolique quand nous posséderons les confirmations de toutes les parties en cause. Cela ne signifie pas que tous les plans auront été dessinés et que les grues se déplaceront sur le terrain. Nous tenons à lancer le projet le plus tôt possible

afin de commencer les travaux.»

M. D'Amboise prétend que l'élection d'un gouvernement autre que celui des libéraux n'aurait pas signifié l'arrêt de mort de l'agrandissement du PEPS.

«Nous avons pris soin de présenter notre projet au Parti québécois et à l'ADQ. Si l'un ou l'autre prenait le pouvoir, le dossier suivait son cours, sauf que ce changement de garde à l'hôtel du Parlement nous aurait probablement forcés à entreprendre quelques démarches supplémentaires.»

### Site de championnats

Le visage du PEPS changera radicalement une fois les travaux achevés.

Le développement des lieux comprend la construction d'un bassin de natation aux dimensions olympiques doté de gradins d'une capacité de 1600 sièges, d'un amphithéâtre gymnase (3500 sièges), d'un centre de soccer-

football intérieur, d'un centre d'entraînement en salle, d'une polyclinique médicale, de locaux administratifs, de bureaux pour professionnels spécialisés en sport de haut calibre, de l'aménagement du stade extérieur et de terrains à surface synthétique.

Après quoi, les administrateurs du PEPS soumettront des candidatures pour des compétitions provinciales, nationales et internationales qu'ils devaient oublier avec les équipements actuels. En exemple, de septembre à octobre 2006, le PEPS a dû refuser 11 événements majeurs, 33 jours d'occupation, en raison des espaces insuffisants.

Le projet d'agrandissement enthousiasme le directeur des activités sportives. «Personnellement, je tiens beaucoup à me rendre jusqu'au bout. J'y travaille depuis six ans. J'imagine la fébrilité à l'Université Laval quand les travaux débiteront. Bientôt, nous présenterons le projet en trois dimensions.»

## LES DIAMANTS NETTEMENT BATTUS À REPENTIGNY

(STC) - Non seulement les Diamants de Québec doivent-ils ranger leurs bâtons jusqu'en mai, mais c'est par une complète déconfiture que leur parcours a pris fin hier soir.

Les Ducs de Longueuil ont effectivement été sans pitié dans leur domicile en écrasant les Diamants au compte de 10-3. Ils ont ainsi enlevé les honneurs de la série en six matches.

«Le résultat est un peu trompeur, car c'était encore 3-1 à la cinquième manche», a nuancé le gérant Martin Pouliot. On s'est un peu battus nous-mêmes en accordant un paquet de buts sur balles», a-t-il enchaîné.

Le partant Patrick Chabot a éprouvé des ennuis à ce chapitre en cédant quatre points mérités en autant de manches de travail. S'il a accordé uniquement deux coups sûrs, ce sont les huit buts sur balles qui ont fait mal.

Au bâton, Vincent Bessette, Patrick Thibaudeau et Nicolas Bélanger ont produit les uniques points dans une cause perdue.

«On a quand même connu une saison au-delà des attentes. Avec une équipe jeune, on visait la septième ou huitième place. On a terminé au quatrième rang et ça annonce un super bel avenir», a lancé Pouliot.

### Avenir incertain

Le doute qui planait quant au retour de Martin Pouliot à la barre des Diamants à la fin de la saison dernière ne se dissipera pas cet hiver. Ce dernier se retrouve sans contrat et ne sait pas ce qui lui pend au bout du nez.

«Je suis autonome et un changement de cap se prépare probablement à la tête des Diamants. Il y a un côté de la direction qui aimerait bien me promettre un contrat et un autre côté qui ne veut pas se compromettre. On verra s'ils décident qu'un vent nouveau ferait du bien à l'équipe», a soupiré Pouliot, sans doute en se mordillant les lèvres.



Kevin Youkilis et les Red Sox ont mordu la poussière pour la troisième fois de suite devant Robinson Cano et les Yankees, hier, dans le Bronx.

## Coupe Casino

# KELLY ET CUTHILL DOIVENT PATIENTER

MARTIAL LAPOINTE  
MÉDIAMATIN Québec  
mlapointe@mediamatinquebec.com

Dave Kelly et Greg Cuthill ne sauront que ce matin s'ils passent à la grande finale de la Coupe Casino qui se déroule sur les allées du club du Manoir Richelieu, à La Malbaie.

Compte tenu du brouillard qui avait envahi le terrain hier avant-midi, les matchs de quarts de finale ont débuté avec quelques heures de retard. Ainsi, ceux de demi-finale, qui devaient avoir lieu tout de suite après, n'ont pu être terminés hier soir.

Ainsi, Kelly, de La Tempête, et Cuthill, du Château Bromont, ont défait Marc Girouard et Éric Landreville par 2 et 1. En demi-finale, ils affrontent les champions en titre, Rémi Bouchard et Kevin Sénécal.

Ces derniers ont dû jouer un trou supplémentaire pour l'emporter sur Ben Boudreau et Daniel Santerre.

Dans l'autre demi-finale de cette compétition de type match play, Carl Desjardins et Yvan Beauchemin disputaient la victoire à Marc-André Roy et Francis Tanguay. Après 12 trous, Roy et Tanguay menaient par 2.

Dans l'autre rencontre, l'égalité persistait après neuf trous.

## Série ProCam

# PATRICK CLICHE EST SUR LE POINT D'ÊTRE COURONNÉ

YVES LECLERC  
MÉDIAMATIN Québec  
yleclerc@mediamatinquebec.com

Patrick Cliche se dirige vers son troisième championnat dans la série québécoise ProCam/Super Truck.

Le pilote de Saint-Jean-Chrysostome, à moins d'une malchance incroyable, sera couronné une autre fois, demain, sur l'ovale du circuit Sainte-Croix.

Cliche détient actuellement une avance de 29 points sur son son éternel rival, François Adam, de Sainte-Pie.

Les pilotes disputeront trois courses à partir de 13 h. Deux de 33 tours et une troisième de 34 tours. Il s'agit du dernier programme de la saison.

«Même en terminant deuxième à ces trois courses, je remporterai le titre quand même. Il n'y a toutefois rien d'assuré. Tout est maintenant une question de fiabilité», a lancé le pilote de 31 ans, au cours d'un entretien.

Patrick Cliche a connu toute une saison à bord de son camion Chevrolet Silverado. Il a remporté 11 des 17 courses disputées cette saison, comparativement à quatre pour François Adam.

Le pilote du pick-up numéro 3 a terminé à 16 reprises dans les cinq premiers et 17 fois dans le top 10.

«C'est une saison de rêve. J'ai gagné beaucoup de courses, je n'ai pas été victime de bris majeurs et je m'approche de mon troisième titre d'affilée. Je suis extrêmement satisfait», a-t-il fait remarquer.



Patrick Cliche

### Feu sacré

Même s'il est tenté de faire le saut dans la série ACT Castrol, comme il l'a fait en 1998, 1999, 2000 et 2001, Patrick Cliche a confirmé qu'il sera de retour, l'an prochain, dans la série ProCam/Super Truck.

«J'ai trois enfants et ma conjointe est enceinte de notre quatrième. La famille grossit et le calendrier de cette série n'est pas trop exigeant, comparativement à celui de la série ACT Castrol», a-t-il dit.

Le feu sacré est toujours présent chez ce jeune pilote qui a fait ses débuts dans le monde des courses il y a une dizaine d'années.

«Plus que jamais, a-t-il fait remarquer. Je me dirige vers un autre championnat et je n'ai pas l'intention de

lâcher. La gang est agréable et l'on s'amuse beaucoup», a-t-il dit.

Patrick Cliche croit que les débuts de Jacques Villeneuve, dans la série Craftsman, aura d'une certaine façon des répercussions positives sur la série ProCam. «Il y a beaucoup de gens qui sont en train de découvrir l'existence des courses de pick-up. Je pense que ce sera bon pour nous», a-t-il fait savoir.

### Theetge

Donald Theetge sera du côté du circuit Thunder Road, dans le Vermont, dimanche, pour le Bond Auto Labor Day Classic 200. Le pilote de Boischatel est neuvième au classement général de la série ACT américaine, à 693 points.

## Coupe du Québec de soccer

(RB) - La Coupe du Québec de soccer connaîtra son apogée, demain et dimanche, à Laval, avec la présentation des demi-finales et des finales de toutes les catégories.

La région sera bien représentée. Chez les filles, le Dynamo sera présent dans les catégories U-14, U-16, U-18 et senior. Dans cette dernière catégorie, on retrouvera également le Royal de Beauport, qui a causé toute une surprise en atteignant le carré d'as. L'équipe n'évoluait pas dans le calibre AAA pendant la saison régulière.

Du côté masculin, le Dynamo U-14 est le seul représentant régional. Il sera toutefois privé d'un élément clé, puisque Dominique Morin a subi une fracture du péroné. Morin a été recruté par le Centre national de hautes performances.

Les équipes championnes auront leur laissez-passer pour les nationaux des clubs qui auront lieu en octobre.

## Bourses des Alouettes

(RB) - Six joueurs de la région ont reçu une bourse des Alouettes de Montréal dans le contexte de leur entente de partenariat avec la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec, laquelle a été renouvelée pour les trois prochaines années à hauteur de 90 000 \$.

Les heureux élus sont le quart-arrière Benoît Groulx et le secondeur Éric Maranda, du Rouge et Or de l'Université Laval, qui ont reçu respectivement 1500 \$ et 1250 \$ pour leurs performances sportives.

Toujours dans le volet sportif, Charles-Éric Lapierre (500 \$), de l'Externat Saint-Jean-Eudes, Olivier Nassif-Bouchard (700 \$) et Kevin Morin (300 \$), des Dragons de Beauce-Etchemin, ainsi que Michaël Landry (300 \$ et 500 \$), de la polyvalente Benoît-Vachon, ont été honorés au secondaire. Dans le cas de Landry, il s'est distingué tant sur les plans sportif que scolaire.

Au total, 21 boursiers se sont partagé la somme de 23 100 \$.

## À Canal Vox

(RB) - Les amateurs de football collégial AAA pourront voir leurs favoris au petit écran. La Fédération québécoise du sport étudiant (FOSE) a conclu une entente avec Vidéotron qui diffusera un match par semaine sur les ondes de Canal Vox. Les matchs seront présentés en différé le dimanche.

# «ON FAIT DURER LE PLAISIR!»

- Michel Laplante

MARIO MORISSETTE  
MédiaMatiN Québec  
mmorissette@mediamatinquebec.com

## Les Capitales refusent de rendre l'âme.

Hier soir, un ballon sacrifice d'Ivan Naccarata a poussé Taka Uchida jusqu'au marbre, en fin de 10<sup>e</sup> manche, et les Capitales ont vaincu le Pride de Nashua au compte de 2-1, devant plus de 3300 spectateurs.

L'abri des Caps s'est vidé d'un bloc lorsque le petit Japonais a défié avec succès le relais du voltigeur Rich Giannotti campé à quelque 180 pieds du marbre.

«Les chances de marquer étaient de 50-50, mais je n'ai jamais hésité à donner le feu vert à Taka», a dit l'entraîneur du troisième but, Jean-Philippe Roy.

Naccarata, qui avait connu une soirée pénible au bâton, s'est réjoui d'avoir participé à la série décisive.

«Je n'ai pas frappé la balle avec

autorité. Dans notre situation actuelle, les performances individuelles ne signifient plus rien. On doit gagner!»

## Coup d'envoi

Quand John Ramistella, premier frappeur du Pride, a retroussé une

offrande de Kevin Beavers par-dessus la clôture dans le champ gauche, on s'est dit que la soirée serait longue pour le gaucher des Caps.

«Sur le coup, je me suis dit que si nous devions gagner ce match, on le ferait par un pointage de 9-7 ou 9-8», a reconnu le gérant Michel Laplante.

Elle le fut, mais dans le bon sens du terme, puisque Beavers est demeuré sur le monticule pendant huit manches sans accorder d'autre point. Ataboy le Castor!

«Il s'agit certainement de mon meilleur départ dans l'uniforme des Capitales, On a respecté à la lettre

notre plan de match. Personne n'a le goût de rentrer à la maison et de reprendre son boulot hivernal!» a dit Beavers, qui a limité ses efforts à 104 lancers.

Son vis-à-vis, Lance Stevens, a également joué les pingres. Boomer Berry a amorcé le match avec un double et croisé le marbre sur deux erreurs simultanées du joueur de premier but Bryan Duplissie.

Stevens a ensuite fermé la porte, éventant neuf joueurs des Capitales durant sept manches.

«Quand la balle de Kevin bouge beaucoup, il déstabilise les frappeurs, a poursuivi Laplante. (Lance Stevens) a également été dominant. D'ailleurs, peu de balles ont été frappées avec autorité des deux bords et ce match a été bien joué défensivement.»

Les enclos ont également brillé. Pendant que Steve Palazzolo cordait cinq Québécois en deux manches, T.J. Stanton éventait trois frappeurs en neuvième. Cristian Mendoza a été sans faille en dixième.

«Avec sept ou huit lanceurs pour les 45 dernières manches de la saison, on doit gérer notre personnel efficacement», a noté Laplante.

## En bref

Le joueur d'inter Olmo Rosario n'a pas accompagné le Pride à Québec en raison de potentiels problèmes avec les services d'immigration... Ce soir, Michel Simard (8-8, mpm 3,73) et Akira Okamoto (8-2, 2,90) seront les partants.



Boomer Berry, des Caps, glisse au deuxième but, pendant qu'Austin Wasserman, du Pride, tente de capter la balle.

## QUÉBEC 2 NASHUA 1

NASHUA	Ab	P	Cs	Pp
J. Ramistella, cd 5	1	3	1	
J. Joffrion, 2b	4	0	1	0
J. Acey, cg	4	0	0	0
C. Colabello, cc	4	0	1	0
L. Rodriguez, r	4	0	1	0
B. Duplissie, 1b	4	0	0	0
J. Crosland, 3b	4	0	0	0
A. Wasserman, ac	4	0	1	0
R. Giannotti, cc	4	0	1	0
TOTAUX	37	1	8	1

QUÉBEC	Ab	P	Cs	Pp
B. Berry, cg	5	1	2	0
G. Tomlinson, cc	4	0	0	0
I. Naccarata, ac	4	0	0	1
E. Lantigua, 1b	3	0	0	0
P. Scalabrini, fd	4	0	2	0
N. Trainor, cs-fd	0	0	0	0
G. Stevens, r	3	0	0	0
P. Deschênes, 3b	3	0	0	0
B. Émond, cd	4	0	2	0
T. Uchida, 2b	4	1	2	0
TOTAUX	34	2	8	1

Nashua .....100 000 000 0 -1  
Québec .....100 000 000 1 -2  
E- Duplissie 2 (6), Naccarata (15). DJ- Nashua 1. LSB- Nashua 8, Québec 8. 2B- Berry (19), PScalabrini (7). CC- Ramistella (11). BV- Rodriguez (4). SAC- Joffrion. BS- Naccarata.

## LANCEURS

Nashua	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
L. Stevens	7	5	1	0	3	9
S. Palazzolo	2	1	0	0	0	3
R. Garces	1	2	1	1	1	0
Québec	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
K. Beavers	8	8	1	1	1	4
TJ Stanton	1	0	0	0	0	3
C. Mendoza	1	0	0	0	0	1

LG- Mendoza (1-2). LP- Garces (6-4).  
ARBITRES: Yves Lamontagne (marbre), Marc Miller (1<sup>e</sup> but) et Jim Grillo (3<sup>e</sup> but).

DURÉE: 3 h 7  
SPECTATEURS: 3328

## Deux Capitales à l'ABC

(MM) - Karl Gélinas et Ivan Naccarata ne chômeront pas cet hiver. Au cours des dernières heures, Gélinas a accepté le poste d'entraîneur des lanceurs à l'Académie de baseball du Canada, à Montréal. Le droitier des Capitales s'occupera aussi de tâches administratives aux bureaux de Baseball-Québec, organisme qui gère l'Académie. Quant à Naccarata, il pourrait hériter du poste d'entraîneur des frappeurs. Son embauche est liée au statut de Joël Landry. Depuis deux ans, ce dernier cumulait les fonctions d'entraîneur et de recruteur de l'ABC, en plus de diriger l'équipe élite des Ailes du Québec. Cette équipe ayant été dissoute, Landry songe à réorienter sa carrière à l'extérieur du baseball. Pour accepter l'offre de l'ABC, Gélinas a dû remettre sa démission comme préparateur physique du programme sport-études de l'école Cardinal-Roy. À quelques jours du début des cours, l'entraîneur en chef Jean-Philippe Roy a dirigé une pointe humoristique envers les fédérés de Montréal. «J'aurais aimé recevoir un appel de

l'Académie pour qu'ils me préviennent de leurs intentions d'offrir un poste à Karl», a affirmé Roy, mi-blageur, mi-sérieux.

## Règles nébuleuses

Histoire de satisfaire sa curiosité, le gérant Michel Laplante a consulté le livre des règlements pour savoir si les officiels ont bien interprété les règles, mercredi soir, à Nashua, où un jeu bizarre a causé la perte des Capitales. En frappant un roulant vers le troisième but, Jermy Acey a heurté le receveur Greg Stevens avec son bâton. Affaîssé derrière le marbre, Stevens n'a pu capter le relais de Pat Deschênes et le Pride a marqué son premier point. «La règle 6.06c stipule que si le frappeur cause de l'obstruction à l'endroit du receveur, en quittant le rectangle ou en faisant quelque mouvement que ce soit, la balle est déclarée morte et les coureurs doivent retraiter aux buts qu'ils occupaient.» À la lecture de ce texte, il est donc clair comme de l'eau de roche que les arbitres n'ont pas appliqué le règlement au pied de la lettre et que les

Capitales auraient dû déposer une contestation immédiatement après le jeu en question.

## Étoiles

Le joueur de premier but Eddie Lantigua et le joueur de deuxième but Boomer Berry, des Capitales, ont été élus au sein de l'équipe d'étoiles de la saison 2007 de la Ligue CanAm. Patrick Perry, des Tornadoes, a devancé le joueur des Capitales Greg Stevens au poste de receveur, même si le porte-couleurs de Worcester n'a disputé que 44 matchs derrière le marbre! Les autres sélections sont Anthony Granato (joueur de troisième but, Atlantic City), Olmo Rosario (inter, Nashua), les voltigeurs Ervin Alcantara (New Haven), Jeremy Pickrel (New Haven), Mike Torres (North Shore) et le frappeur désigné Sandy Madera (New Jersey). Au monticule, John Kelly (Brockton, N.J.) a été choisi comme meilleur partant droitier, Brian Rodaway (Atlantic City), meneur parmi les gauchers, et son coéquipier Matt Pike est le releveur le plus efficace.

# LE RADIO X FAIT PEAU NEUVE

## Signatures

(STC) – D'autres bonnes nouvelles attendaient les partisans du Radio X avec l'annonce des mises sous contrat du dur à cuire Jacques Dubé, du robuste défenseur Bryan Lachance et d'un autre arrière, Jean-Philippe Soucy. Tandis que Dubé continuera de s'affirmer sur le plan pugilistique, Lachance entamera sa quatrième saison à la ligne bleue des X. L'an dernier, il a amassé huit points et totalisé 222 minutes au cachot. Quant à Soucy, acquis du Saint-François de Sherbrooke en même temps que le gardien Luc Bélanger, il a amassé 40 points en 48 matchs, la saison dernière.

## Blouin, le prochain?

Patrick Bragoli ne s'en cache pas, le prochain dossier qu'il aimerait fermer est celui de l'attaquant Sylvain Blouin. Celui-ci avait annoncé sa retraite après l'élimination du Radio X au terme de la saison 2005-2006, mais il a finalement défendu les couleurs du Poutrelles Delta de Sainte-Marie, dans la LCH, l'hiver dernier. «On a clairement de l'intérêt et on essaiera de l'amener à un entraînement en septembre ou octobre. Il s'entend bien avec Jean-Yves Leroux. Donc, ça pourrait nous aider», estime Bragoli.

## Sévigny quitte

Même si le Radio X le disait ouvert à un rôle d'adjoint, Pierre Sévigny a finalement choisi de quitter définitivement le navire. «C'est malheureux, parce que j'aurais aimé travailler avec lui, mais il n'a pu s'entendre avec l'organisation. Dans cette situation, je suis très ouvert à ce que Jean-Yves Leroux me donne un coup de main en se préparant pour le coaching (voir texte principal)», a dit Pierre Rioux.

## En bref...

Une pratique ouverte au public se déroulera le 11 septembre, à 18 h 30, au pavillon de la Jeunesse... Le premier match hors concours sera aussi présenté au pavillon de la Jeunesse, face au CRS Express, le 20 septembre, à 20 h... La saison débutera le 5 octobre, par une visite de l'Isothermic de Thetford Mines.

STÉPHANE CADORETTE

MÉDIAMATIN Québec  
scadorette@mediamatinquebec.com

**Le Radio X de Québec n'allait tout de même pas se contenter d'un amphithéâtre tout neuf. Hier, l'équipe s'est officiellement dotée d'un nouvel entraîneur en chef, Pierre Rioux, et d'un nouveau capitaine, Jean-Yves Leroux.**

Tel qu'annoncé dans nos pages jeudi dernier, c'est donc Rioux qui succède à Pierre Sévigny à la barre des X. Ses droits avaient été acquis plus tôt cet été dans la transaction qui a expédié le gardien Éric Fichaud au CRS Express de Saint-Georges. La rumeur circulait depuis l'échange, mais le tout s'est concrétisé hier. Rioux sera également adjoint au directeur général, Patrick Bragoli.

Une bonne bordée d'optimisme planait d'ailleurs à l'intérieur du pavillon de la Jeunesse au moment du point de presse tenu pour annoncer la nouvelle.

«Ça commencera demain matin et je serais fin prêt», a lancé le nouvel entraîneur.

De son côté, Bragoli n'y est pas allé de main morte.

«Avec un entraîneur comme Pierre Rioux et le retour de notre capitaine, on redeviendra le Radio X de l'année de la Coupe Futurax,

a-t-il promis.

### Pas influençable

Reconnu comme un fin tacticien, Pierre Rioux sait pertinemment dans quel bateau il s'embarque en reprenant les rênes d'une équipe de la LNAH. Il n'entend pas lever le nez sur le jeu robuste, mais à ses conditions non négociables.

«J'ai toujours été à l'aise dans cette ligue. Je comprends très bien que les gens veulent de la robustesse. Je m'en servirai pour gagner et pour protéger nos bons joueurs, a-t-il tranché.

Par contre, quand un match sera 6-1, je n'enverrai pas Jacques Dubé se battre pour le fun. Ce serait lui manquer de respect et risquer de le blesser. De plus, je ne me laisserai pas influencer par les 100 personnes sur 3000 qui crieront après moi», a-t-il poursuivi.

### Là pour rester?

Le Radio X espère maintenant avoir apporté un peu de stabilité au poste d'entraîneur qui a vu défiler plusieurs noms ces dernières années.

Toutefois, Pierre Rioux avait quitté le CRS Express de Saint-Georges, en février 2005, pour occuper un rôle d'adjoint chez les Wildcats de Moncton, dans la LHJMQ. La saison dernière, il a aussi déserté les Commandeurs de Lévis sur la scène midjet AAA en raison de son emploi du temps très chargé

dans l'immobilier. Cette fois, est-il là pour rester?

«J'ai signé ici, parce que je suis près de mon travail et que je peux plus facilement m'organiser. Mon rôle pourra éventuellement changer dans l'organisation, mais je veux aider l'équipe pour les prochaines années», a-t-il commenté.

### Leroux, de retour

Pour ce qui est de Jean-Yves Leroux, il revient comme capitaine, mais aussi comme joueur-entraîneur pour épauler Rioux et son adjoint, Jean Blouin, dans leurs fonctions. Il a signé son contrat pour deux ans et une année d'option.

«Quand tu acceptes ce rôle, c'est parce que ça achève!» a d'ailleurs blagué l'ancien des Blackhawks de Chicago.

Plus sérieusement, il a fait allusion à son départ tumultueux il y a plus d'un an, mais assure être maintenant un joueur comblé.

«Je n'aime pas trop parler du passé. On repart tous à neuf. Je me greffe à un bon noyau de joueurs, la direction est vraiment derrière nous et, au pavillon de la Jeunesse, on ira enfin chercher le septième joueur dont on a besoin dans les gradins», s'est-il réjoui.

## BROUSSEAU QUITTE LE ROUGE ET OR

**(RB) - Gino Brousseau ne sera pas de retour au sein du programme de volley-ball masculin du Rouge et Or de l'Université Laval.**

Adjoint de Pascal Clément au cours des trois dernières années, Brousseau n'arrivait plus à concilier sa passion pour le volley-ball et les exigences familiales.

«Je n'avais plus de plaisir dans ces conditions, dit l'ex-joueur-vedette du Rouge et Or (de 1986 à 1990), qui a connu une brillante carrière sur la scène internationale, en France et au Japon. Même si j'aime encore le volley-ball, le moment était venu de passer à autre chose, parce que je ne pouvais plus continuer dans un tel contexte.

«Pour pouvoir coacher, je devais mettre de la pression sur ma famille en raison des horaires serrés, poursuit Brousseau. J'arrivais régulièrement en retard aux entraînements et je devais même m'absenter à l'occasion. Cette situation me rendait mal à l'aise face à Pascal et aux joueurs.»

### Pas de retraite

L'ex-joueur international ne ferme pas la porte à un éventuel retour dans le giron du Rouge et Or. «Je ne pars pas à la retraite, assure-t-il, et je ne fais pas une croix sur le Rouge et Or. Je recule simplement d'un pas. Pendant la saison, je dépannerai Pascal avec plaisir si le besoin se fait sentir.»

Clément est évidemment très déçu du départ du meilleur joueur dans l'histoire du Rouge et Or. L'entraîneur de l'Université Laval aimerait compter sur un adjoint à temps plein pour éviter le jeu de la chaise musicale, mais les budgets ne le permettent pas. Au fil des ans, des anciens joueurs tels que Michel Cazes et Éric Pilote ont occupé la chaise d'adjoint.

Brousseau demeurera associé au volley-ball en prenant les rênes de l'équipe régionale masculine dans la catégorie cadet, tout en conservant son boulot de responsable du suivi scolaire au sein du programme de football.

«Je veux faire triper les jeunes et leur procurer le meilleur bagage possible. L'horaire sera beaucoup moins exigeant. En raison de l'expérience de Pascal, je n'hésiterai pas à le contacter si j'ai des questions.»

Au terme de la dernière saison, Benoît Robitaille avait quitté le programme de volley-ball féminin pour des raisons identiques, après avoir remporté l'or et l'argent au national à ses deux campagnes à l'Université Laval.

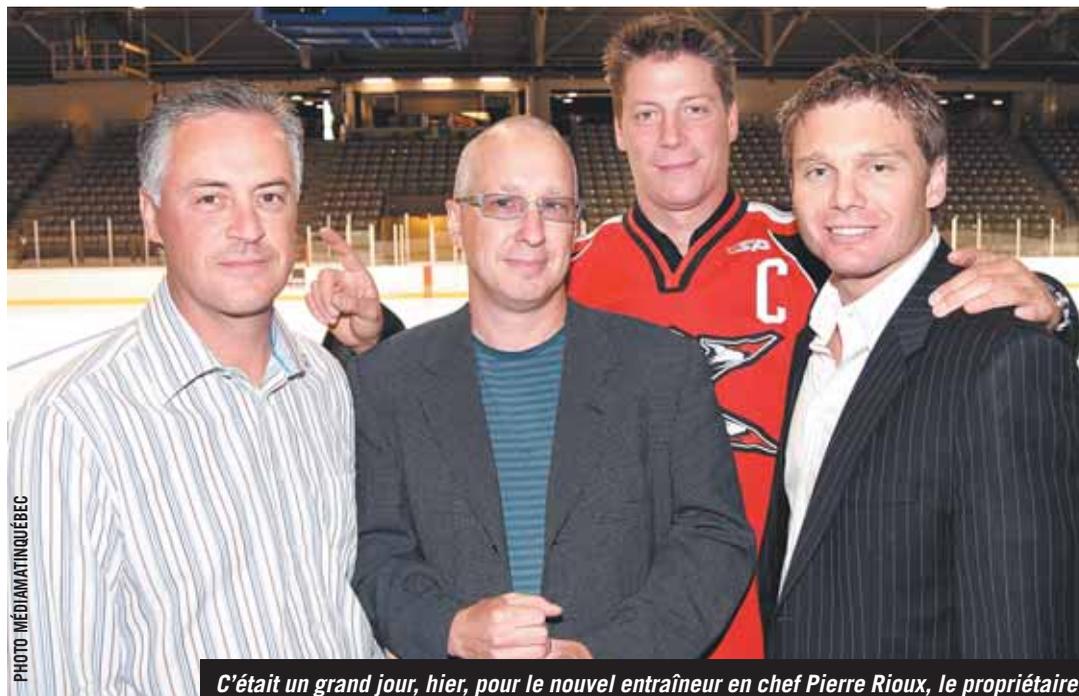


PHOTO MÉDIAMATINQUÉBEC

*C'était un grand jour, hier, pour le nouvel entraîneur en chef Pierre Rioux, le propriétaire Patrice Demers, le capitaine Jean-Yves Leroux et le directeur général Patrick Bragoli.*

LE PREMIER  
QUOTIDIEN  
**GRATUIT**  
À QUÉBEC

[ COUPE CASINO ]

KELLY ET  
CUTHILL  
DÉJOUÉS  
PAR LE  
BROUILLARD

Page 21

Capitales

# VICTOIRE IN EXTREMIS



Page 22

PHOTO DANIEL MALLARD

[ HOCKEY ]



PHOTO STEVENS LEBLANC

Patrick Roy  
procède aux  
dernières  
coupures

Page 20

[ NATATION ]



PHOTO STEVENS LEBLANC

Patricia  
Perreault  
a trouvé le filon  
en eau vive

Page 19